

USER'S MANUAL

**Mobile elevator Rifton TRAM for vertical adjustment and movement of patients,
with accessories**



Clement Huley

Authorised Signature

Kirk Wareham

**Kirk Wareham, VP and General Manager
Community Products, LLC, USA**



Contents:

- 1. Warnings and important information**
- 2. Prescription**
- 3. Product information**
 - 3.1. Regulatory**
 - 3.2. Design of mobile elevator Rifton TRAM**
 - 3.3. Technical data**
 - 3.4. Accessories**
- 4. Initial assembly**
- 5. Directions for use**
- 6. Operation and transfers**
 - 6.1. Actions to be taken before and during each transfer**
 - 6.2. Transfer to sitting position using thigh straps**
 - 6.3. Using walking saddle**
 - 6.4. Toileting and the TRAM**
- 7. Troubleshooting**
 - 7.1. Checks**
 - 7.2. Current repair**
- 8. Maintenance conditions and repair conditions. Conditions of storage, operation and transportation.**
 - 8.1. Maintenance conditions and repair conditions.**
 - 8.2. Conditions of storage, operation and transportation.**
- 9. Cleaning**
- 10. Utilization**
- 11. Guarantee certificates / Service life**

1. Warnings and important information

WARNINGS!!!

- Thoroughly read and understand the information in this product manual before attempting to use this product. If the procedures and instructions in this manual are not followed, serious injury could occur.
- The use of this product is subject to approval from qualified medical personnel and must be supervised by specialist at all times.
- This product is intended for use by children and adults with cognitive and corporal defects.
- This product is intended for indoor use only. It must be used on flat level surface only. This product must not be used in and around water, near staircases, swimming-pools, etc.
- Straps and supports are provided for the safety of the user and must be carefully adjusted for comfort and security. The use of straps and supports must be supervised by medical personnel at all times.
- Do not leave the patient in the elevator unsupervised.
- Slippery clothing, patient's low muscular tone, patient's specific body structure may cause the TRAM to slide up on the patient, making a safe transfer difficult. In this case immediately stop lifting.
- Do not lift the patient higher than necessary for transfer.
- Do not use the elevator in vertically confined space, always ensure there is free space over patient's head before lifting.
- The initial and destination points of transfer should be as close as possible.
- Do not use the elevator if battery status indicator is red.
- Before lifting keep your hands and feet away from the lift piston.
- Before extending or retracting the base frame keep your hands and feet away at the safe distance.
- Transmission devices (e.g. cell phones) may create disturbances and should not be used during the use of elevator.

IMPORTANT: Please save this product manual for future use.

2. Prescription

Elevator Rifton TRAM is a mobile transfer device. Zero lifting enables a single caregiver to transfer a patient weighing up to 350 lbs. (160 kg) to and from a wheelchair, bed, chair, toilet or gait trainer. Elevator Rifton TRAM allows transferring the patient to standing position, rendering support when standing or moving.

3. Product information

3.1. Regulatory

Mobile elevator Rifton TRAM with accessories for vertical adjustment and movement of patients conforms to the EU Medical Device Directive 93/42/EEC. This device conforms to the requirements of EN 12182.

The Quality management system of the Company Community Products, LLC, USA conforms to ISO 13485:2003.

Mobile elevator Rifton TRAM with accessories for vertical adjustment and movement of patients is produced according to the Quality management system of Company Community Products, LLC, USA; Risk Analysis Corporate standard RS-107; Failure Mode and Effects Analysis. The Risk Analysis program of the Company Community Products, LLC, USA conforms to ISO 14971.

3.2. Design of mobile elevator Rifton TRAM

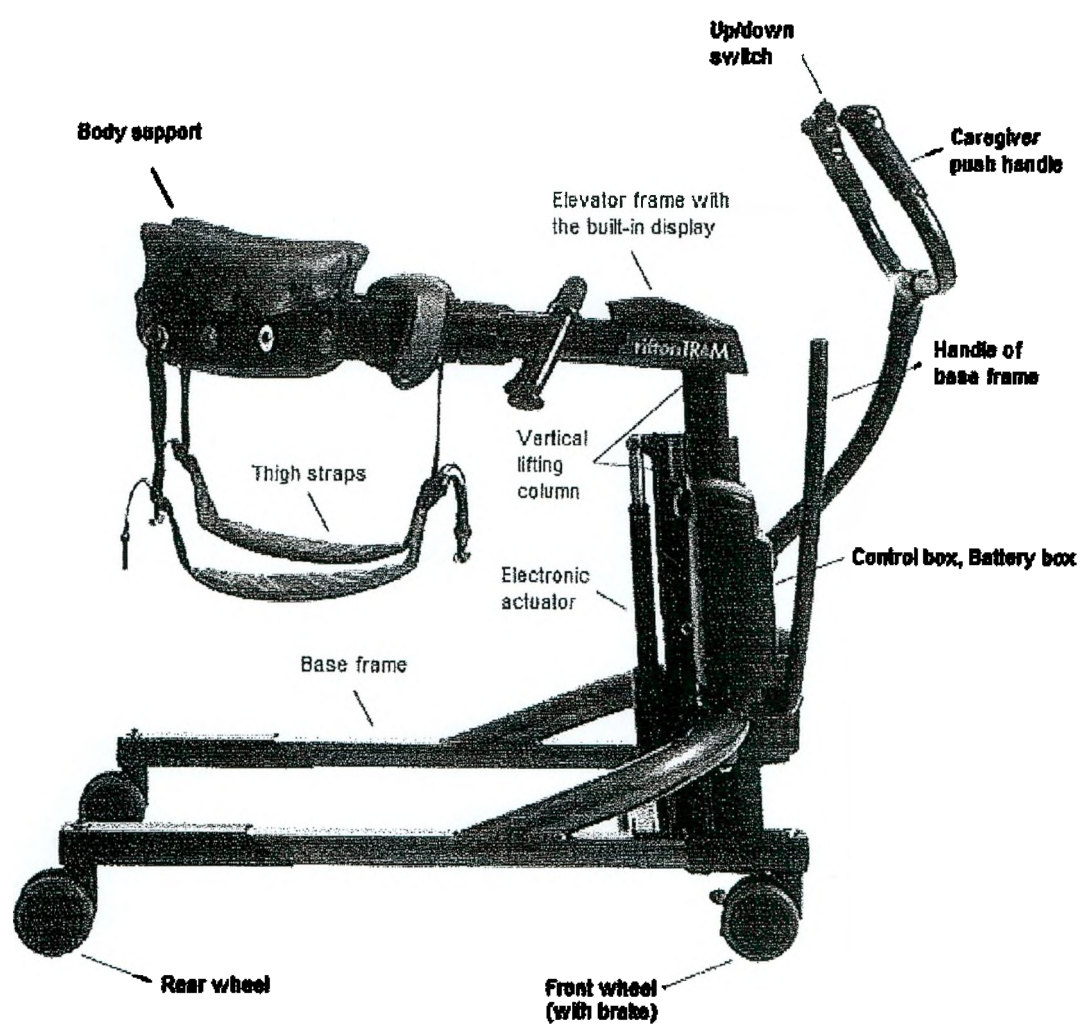
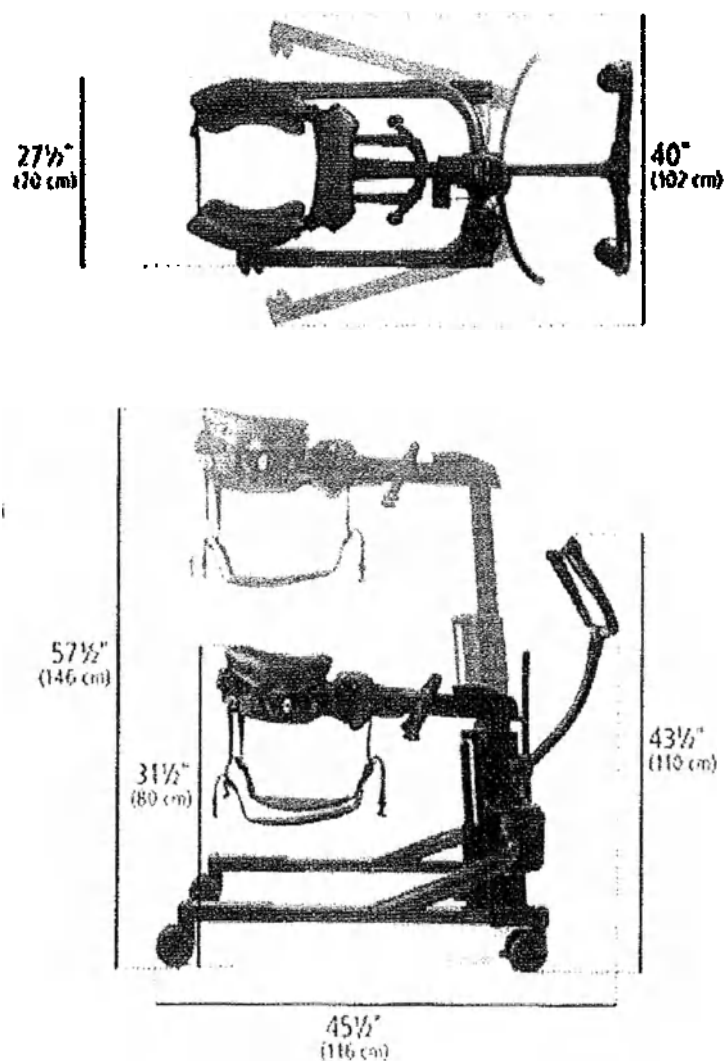


Figure 1. Dimensions of mobile elevator Rifton Rifton TRAM



3.3. Technical data

Technical data of mobile elevator Rifton TRAM	
Patient's max. height	193 cm
Minimum distance from the floor to armpit	77 cm
Waist circumference	56 to 152 cm
Overall length	116 cm
Overall width	70 cm
Width with legs extended	102 cm
Overall height with support handles	110 to 146 cm
Distance from the floor to the top of base frame (for passage under furniture)	17,5 cm

Turning diameter	127 cm
Overall weight of the device	32 kg
Patient's max. weight	160 kg
Lifting/lowering speed (no load)	4 cm/s
Battery	Detachable, sealed lead-acid gel-type batteries 24 V, 2,9 Ah
Battery charger	Wall-mounted charger, 100-240 VAC, max 650 mA
Motor	24V, 6A, permanent magnet motor
Emergency lowering	Electrical
Wheels	Front: 100mm dual with brake. Rear: 100mm dual
Duty cycle	One minute continuous use followed by 19 minutes idle
Protection degree	IPX6

3.4. Accessories

Frame of mobile elevator Rifton TRAM is a metal structure with electrical lifting device, intended for fixing the body support. The frame of mobile elevator Rifton TRAM consists of base frame, lifting column and handle of base frame. Frame of mobile elevator Rifton TRAM may be optionally fitted with display. Built-in display shows the load on patient's body during transfer.

Control box is built in the elevator frame and allows controlling the elevator: lower or lift its moving part as necessary. The control is brought out to the right elevator handle.

Battery – Detachable, sealed lead-acid gel-type battery 24 V, 2.9 Ah. A fully charged battery allows approximately 70 full duty lifting cycles. Service life of the battery is 5 years.

Additional battery - Detachable, sealed lead-acid gel-type battery 24 V, 2.9 Ah. This battery is required to use the elevator all day long, if the main battery is discharged. Service life of the battery is 5 years.

Battery charger is designed to charge the battery. This is a wall-mounted battery charger, 100-240 VAC, maximum 650 mA.

Additional battery charger is designed to charge the backup (additional) battery in parallel with charging the main battery.

User's manual is provided in hardcopy.

Forearm supports, small and big size are used to support the weight of the patient when using the elevator as auxiliary device for walking training, supporting the body leaning forward, for controlling body and head, for positioning of the patient, for additional support to the patients who have low tone or need arm support. Forearm supports can be adjusted as follows:

- for height,
- horizontally: back and forth, left and right to patient's body,
- turning: left and right, closer and farther from patients body,
- up and down at any angle.

Forearm support, small size: Soft surface area 11x18 cm, adjustment range from elbow to hand – 20 to 32 cm.

Forearm support, big size: Soft surface area 13x22 cm, adjustment range from elbow to hand – 27 to 41 cm.

Body support ensures torso support during transfer and walking. Body support is installed on the elevator frame, includes body support pads and ring clips to fix the straps

Dimensions of body support: overall width 55 cm, support circumference is adjustable – from 56 to 152 cm.

Walking saddle, small and big size is used to transfer the patient from a sitting to a standing position and for support during movement (walking training). The walking saddle can be easily installed using rings and body support parts with colored marking. The basic parameter for determining the size of walking saddle: half of thigh circumference. If the half of patient's thigh circumference is 10 to 20 cm, then walking saddle of small size should be used. If the half of patient's thigh circumference is 20 to 35 cm then walking saddle of big size should be used.

Thigh straps are fixed to body support and used to transfer the patient to a sitting position.

Wheel direction lock ensures straightforward movement of Rifton elevator. The wheel direction lock can be installed on any wheel. To ensure straightforward

movement of Rifton elevator the locks should be installed at least on two wheels. If unlocked, the wheels rotate freely, which is necessary for maneuverability in narrow places.

Wheels ensure mobility of elevator frame. Front wheels: 100 mm, with a brake, double; rear wheels: 100 mm, double. Material – nylon wheels, tires filled with polyurethane foam.

Network cable – to plug the battery charger into wall outlet.

Body support pads – these pads can wrap up the patient's body and prevent excessive compression of the body when tightening the safety belt.

Ring clips are used to fix thigh straps to body support.

Patient handle. During lifting the patient can hold by the patient handle. The patient handle is fixed to the elevator frame.

Safety belt with a buckle allows fixing the body and preventing the patient from sliding during the transfer. The safety belt is fitted with a dual action safety buckle to prevent accidental release.

4. Initial assembly

The caregiver push handle must be attached to the Rifton TRAM frame with four bolts: With the Allen wrench remove the four bolts (Figure 2).

Figure 2



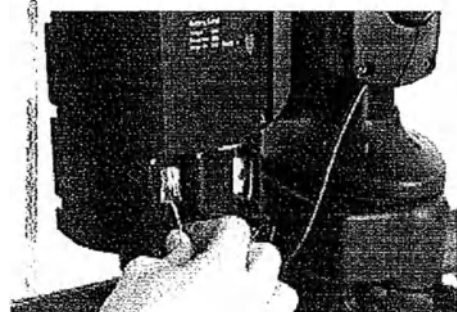
Hold the caregiver push handle against the attachment point as shown on Figure 3, insert the bolts in the holes, and starting with the top bolts, tighten them snugly with the Allen wrench (Figure 3).

Figure 3



Finally, remove the cover on the lower front of the battery box, and insert the electrical jack plug into its receptacle on the actuator control box (Figure 4). The release tab on the plug must be facing towards you. Replace the cover.

Figure 4



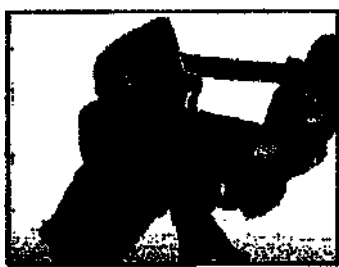
5. Directions for use

Caregiver push handle

The caregiver push handle enables the caregiver to maneuver the TRAM. It includes the up/down switch, located on top of the right hand-grip, through which the caregiver can adjust the height of the body support. Push the rocker switch up to raise the body support, down to lower it. (Figure 5).

WARNING! To prevent pinching or crushing, ensure that all hands and feet are clear of the vertical lifting column before activating the up/down switch.

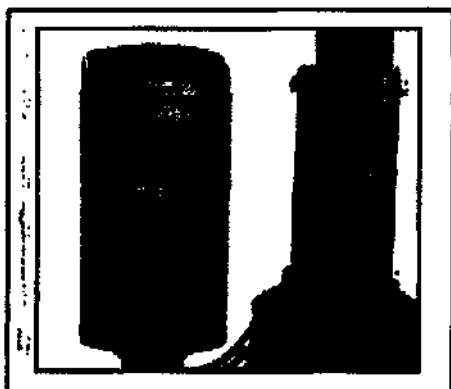
Figure 5



Battery

The battery box houses the microprocessor and rechargeable battery which power and control the TRAM's electric actuator (see Figure 6).

Figure 6



To insert the battery, push the red, elliptical battery eject/emergency stop button (see Figure 7) and lift the lid, slide the battery down into the box and close the lid until the latch engages.

To remove the battery, push the red, elliptical battery eject/emergency stop button and slide battery up and out of the box (see Figure 8).

Figure 7

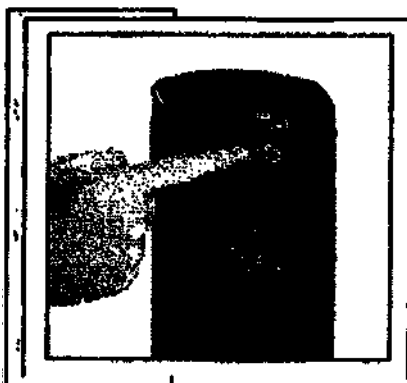
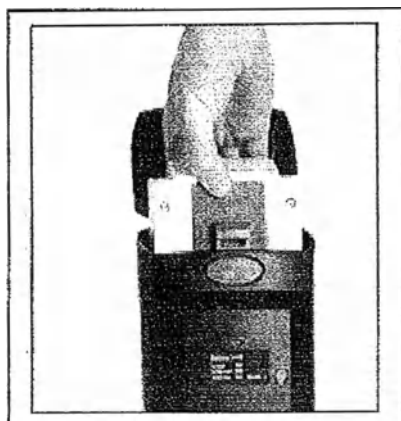


Figure 8



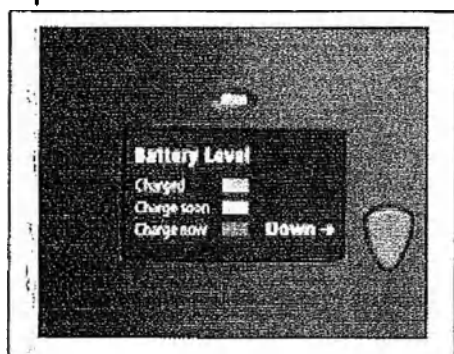
WARNING! To prevent inadvertent operation of the up/down switch when the TRAM is not in use, press the elliptical, red battery eject button to disconnect the battery.

CAUTION! To prevent long-term battery damage, remove the battery from the battery box and place it in the charger every night, even if the battery level indicator is still green.

Battery level indicator

The battery level light indicates the charge remaining in the battery. A green light means the charge level is adequate for use, yellow indicates that the battery should be charged soon, and red indicates very low charge (see Figure 9). An audible beep indicates that the battery is entirely depleted. A fully charged battery will give approximately 70 complete lift cycles.

Figure 9



To prevent damage to the battery, charge it when the light turns yellow. The indicator light will extinguish 10 minutes after the last activation of the up/down switch. It will turn on again if the up/down switch is used or if a battery is inserted into the battery box.

Notice: If the battery level becomes critically low, indicated by the battery level light turning red, the microprocessor will disable the up/down switch. However, the emergency lowering button will continue to function.

CAUTION! Charge or change the battery immediately if the battery level light turns red; do not attempt further lifts or transfers with a red light.

CAUTION! Prior to every use of the TRAM, activate the up/down button to turn on the battery level light, and verify that the light is green. If it is not, change or charge the battery.

Emergency stop button

To stop the TRAM motor in the event of an emergency, press the elliptical red emergency stop button, located on the front of the battery box. To reset it, close the lid of the battery box (see Figure 7).

Emergency lowering button

The emergency lowering button (A), located on the front of the battery box, provides a means of lowering the body support if the up/down switch fails. The emergency lowering button will continue to function even if the battery level has dropped below the threshold for operation of the up/down switch. It overrides all other inputs.

CAUTION! All caregivers should become familiar with the location and operation of the emergency stop button and the emergency lowering button before using the TRAM.

Battery charger and charging the batteries

Installation

1. Attach the battery charger to the wall near an outlet, using two screws (A) (see Figure 10). Two screws are provided with the charger, however, they may not be suitable for every situation.
2. Place battery in battery charger (Figure 11).
3. Plug the battery charger cord into wall outlet.

Figure 10

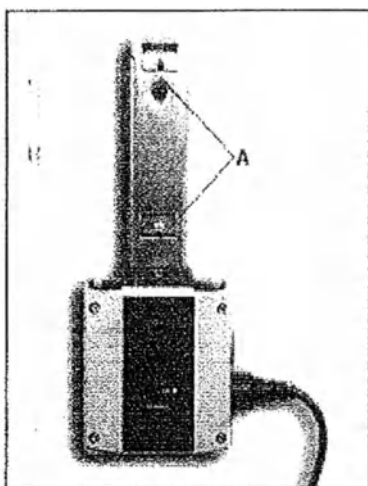
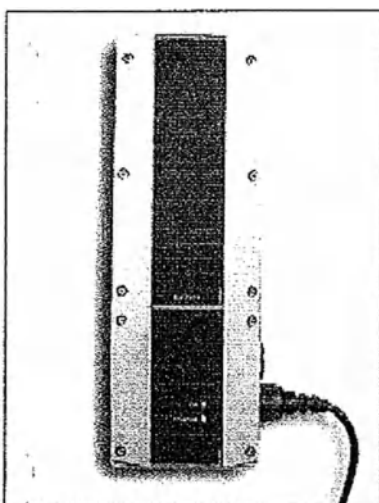


Figure 11



Charging

Charge batteries 24 hours before first use.

When the battery needs charging, an indicator light on the hand pendant will go on.

Charge batteries every night, even if indicator light is green.

To charge the battery, remove the battery from the control box, and place it onto the wall-mounted charger.

The battery charger and indicator light will shut off automatically when charging is complete.

Charging normally takes approximately six hours.

During long periods of inactivity or storage, batteries will lose charge.

Allowing batteries to deep cycle (become nearly or completely dead) will destroy them. To prevent this, store batteries in the battery charger.

An additional charging device is required to charge the additional (backup) battery.

WARNING: Do not charge batteries in a wet area.

Old batteries should be disposed of properly at an appropriate recycling facility.

Display

The display has two purposes: it can be used to measure and track a patient's weight, and to measure the amount of weight a patient is bearing during ambulation. (Figure 12).

Figure 12



To use the display, turn on the display and use the lb/kg button to display either pounds or kilograms. Before approaching the patient who will be weighed, attach all the components you will need for this particular patient, (leg straps, arm supports etc.) and then press the ZERO button to zero the display. Proceed to lift the patient. Once a patient is completely supported by the TRAM, the patient's weight will be displayed.

Notice: To obtain an accurate weight, the patient must be lifted clear of all weight-bearing surfaces, and the feet or legs must not be in contact with the base frame of the TRAM.

There are two ways to measure weight-bearing during ambulation:

Method 1: Turn on and zero the display as previously described. Once the patient is lifted and in the walking position, the weight displayed is the amount of weight that the TRAM is bearing.

Method 2: Using the thigh supports and the seated transfer procedure, lift the patient with the TRAM. With the patient's full weight displayed on the display, press the zero button. Next, re-position the patient for ambulation. The weight displayed will now be the amount of weight the patient is bearing (ignore the minus sign on the display).

To replace the display batteries, push outward on the small tab at the rear of the display housing and lift the battery cover (a small, flat head screwdriver inserted into the slot at the back of the lid may be used to gently pry it up). Insert fresh AA Alkaline batteries; the cells must be oriented as shown by the inscription in each battery receptacle (Figure 13).

Figure 13



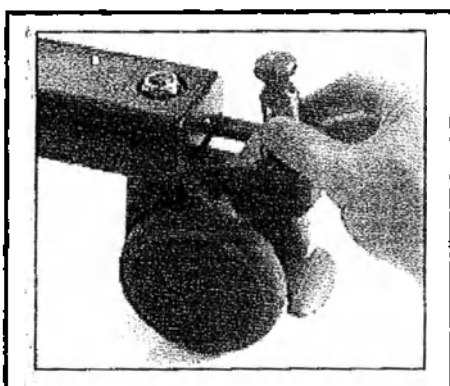
Notice:

The display uses four AA Alkaline batteries. The battery life is approximately 100 hours of continuous use, or approximately 500 weight recordings. The display will automatically turn off if it does not sense a change in weight for more than 10 minutes.

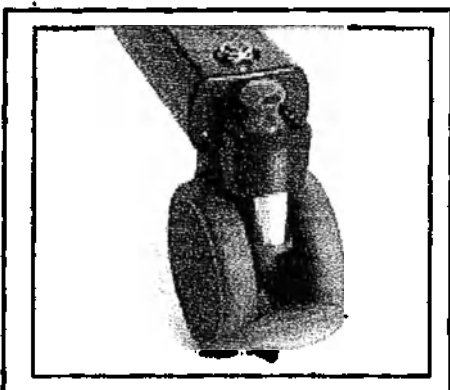
Direction lock of a wheel

The direction lock enables the caregiver to prevent one or more of the TRAM's wheels from swiveling. Locking a front wheel makes the TRAM easier for medical personnel to maneuver during transfers. Locking a rear wheel can stabilize the TRAM when used for ambulation.

To install a direction lock on a wheel, insert the prongs of the direction lock into the slot found at the ends of each base frame with the red plunger pull handle up (Figure 14). The prongs are fully inserted in the slot when it clicks.

Figure 14

To engage the direction lock, align the wheel with the base frame, and push the plunger all the way down between the wheel's tires (see Figure 15).

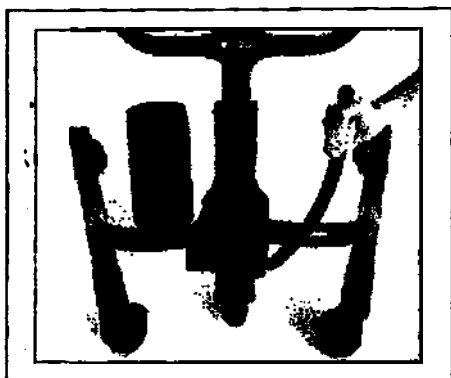
Figure 15

Pull the red plunger up to disengage the direction lock.

Base frame

The handle of base frame adjusts the width of the base frame from 70 cm to 102 cm). It expands so that patients can be lifted from wide chairs and wheelchairs, and retracts for maneuverability, and to enable the TRAM to pass through narrow doorways. Swing the handle of base frame to the right to expand the frame, and to the left to close it (see Figure 16).

Figure 16



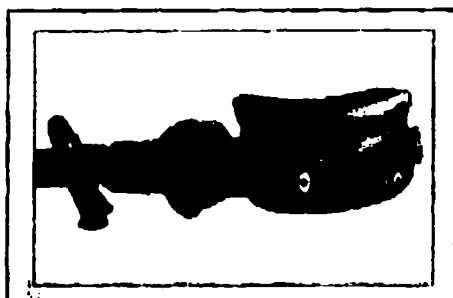
WARNING: To avoid injury, ensure that all hands and feet are clear of the handle of base frame and the base legs before expanding or retracting the base.

Notice: Disengage direction locks prior to moving the handle of base frame.

Body support

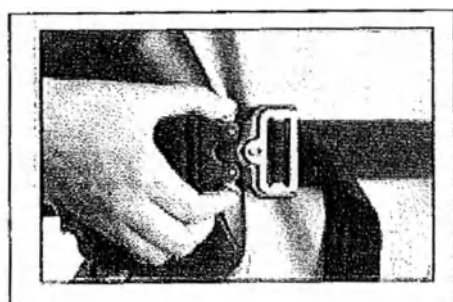
The TRAM's body support includes the body support pads, patient hand grips, ring clips, and the safety belt and buckle. (Figure 17).

Figure 17



The back belt has a dual action safety buckle to prevent accidental release. Press the two release tabs simultaneously to release (Figure 18).

Figure 18



The following can also be attached to the body support, depending on how the TRAM is to be used:

- Thigh straps (Figure 19)
- Walking saddle (Figure 20)
- Forearm supports (Figure 21)

Figure 19

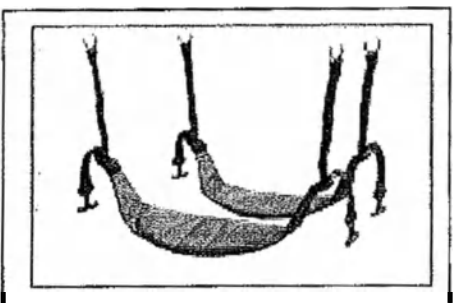
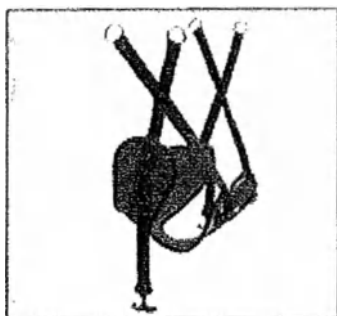


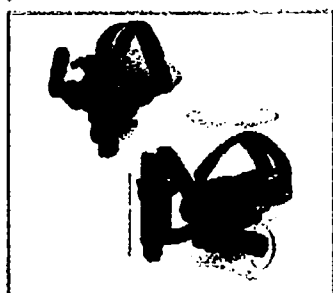
Figure 20



Forearm supports

Forearm supports give extra lifting support for patients who have low tone and provide positioning support during ambulation. Forearm supports adjust in many directions and angles to accommodate different positioning requirements (Figure 21).

Figure 21

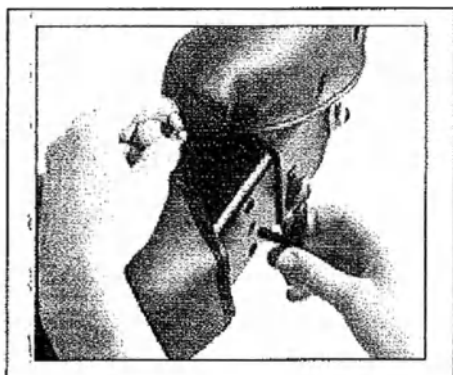


Installation of forearm supports

Notice: If forearm supports were purchased initially with the TRAM they will be attached and ready for use.

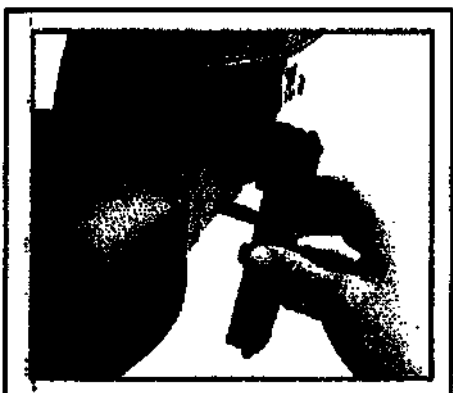
If you want to remove the forearm supports, unscrew the wing knob and the screw fixing them (Figure 22).

Figure 22



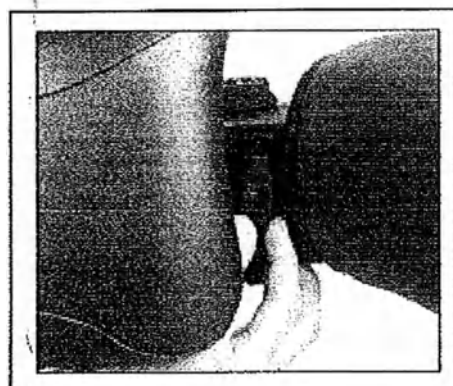
To prevent loss, screw the wing knob back on the threaded stud (Figure 23).

Figure 23



With no mounting brackets on the frame of mobile elevator Rifton TRAM, install the oval shaped hole cover by inserting the threaded stud through center hole and tightening the wing knob inside the body support channel onto the stud (Figure 24).

Figure 24.



If you purchased forearm supports separately you will need to install the mounting brackets onto the body support.

Remove the plastic hole cover from the body support channel by unscrewing wing knob inside the channel. To prevent loss, screw the wing knob back on the threaded stud.

With the large, lipped end up, install the mounting bracket on the body support channel and securely tighten the attachment knob on the threaded stud, which will now be protruding inside the body support channel.

Adjusting the forearm supports on the frame of mobile elevator Rifton TRAM

Height adjustment:

Press button (A) and slide post to desired position. Pressing A butting allows sliding the pad on the slide post backward and forward along the elevator (Figure 25).

Loosen knob (B) to:

- Slide arm pad toward or away from the user.
- Rotate up or down.
- Rotate in or out.

- Move the arm pad backward or forward.

Loosening knob B the user can adjust the position of the pads according to individual needs of each patient, without changing the axis.

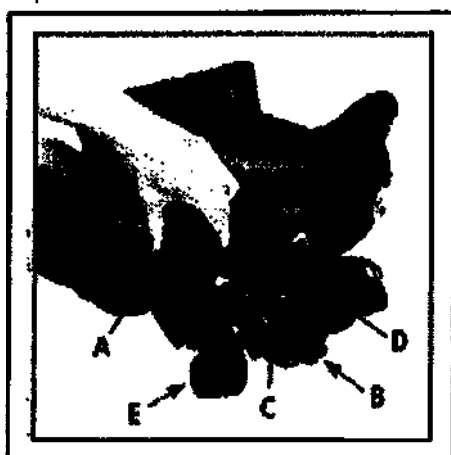
Loosen knob C to adjust the patient handle (Figure 25):

1. Slide patient handle forward or back for different forearm lengths.
2. Rotate the patient handle from side to side.

Arm strap (Figure 25-D) and wrist strap (Figure 25-E) secure the patient's arm in the forearm support. The wrist strap prevents the patient's arm from coming out of the forearm support.

The wrist strap is located before the pad on which the patient's arm rests when using the forearm supports, the arm strap is located in the middle of the pad.

Figure 25.



6. Operation and transfers

6.1. Actions to be taken before and during each transfer

Before each transfer

- Thoroughly inspect the TRAM body support for tears, rips and worn areas, giving special attention to the straps and buckles. Remove the product from service if any condition develops that might make use unsafe.
- Move the origin and the destination of the transfer as close to each other as possible.
- Ensure that the body support is positioned comfortably, correctly and securely, and that the safety buckle is properly engaged.
- Lock the wheels.

During each transfer

- Lift the patient only high enough to perform the transfer.
- Check that the straps are snug and the body support does not slide up or cause discomfort.

6.2. Using thigh straps for a seated transfer

Clip one end of each thigh strap onto the yellow clips at the front of the TRAM's body support (Figure 26).

Figure 26



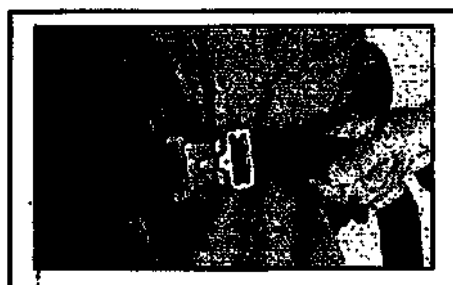
With the patient sitting up and arms raised slightly, position the TRAM's body support pads around the patient's rib cage a few inches below the armpits (Figure 27)

Figure 27.



Secure snugly with the buckle (Figure 28)

Figure 28



Attach the thigh straps (gray side up) to one of the colored clips along each side of the body support. For patients with lower tone, choose a clip further back for greater support. Pull the straps snugly, making sure both thigh pads are positioned under the patient's thigh and adjusted equally (Figure 29)

Figure 29



Raise patient. Watch closely to make sure the patient remains comfortable and does not sag. Move patient to transfer location. The TRAM base legs should be retracted for travel. (Figure 30).

Figure 30.



Gently lower patient onto seat. Avoid lowering too far so body support doesn't push down on hips. Unclip the back ring on the thigh straps and pull straps out from under patient. Then release back buckle (Figure 31).

Figure 31



6.3. Using walking saddle

Position walking saddle under patient, either by lifting patient, or by folding saddle, shifting the patient to one side and positioning saddle under patient one half at a time. (Figure 32)

Figure 32.



Attach walking saddle rings to the colored clips on the body support (Figure 33).

Figure 33.



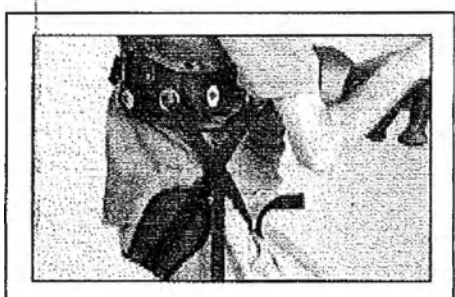
For some patients positioning will be improved by crossing the front and rear straps as shown (Figure 34)

Figure 34



As you raise the patient, pull the TRAM gently toward you to mimic the natural sit-to-stand arc. Watch closely to make sure the patient is comfortable and well supported throughout the lift (Figure 35)

Figure 35



Adjust body support height so patient can walk comfortably; body support should not be positioned too high under the armpits (shorten walking saddle straps as necessary). Check to make sure the saddle is positioned under the patient as shown (Figure 36). If desired, use forearm supports for additional support or positioning.

Figure 36

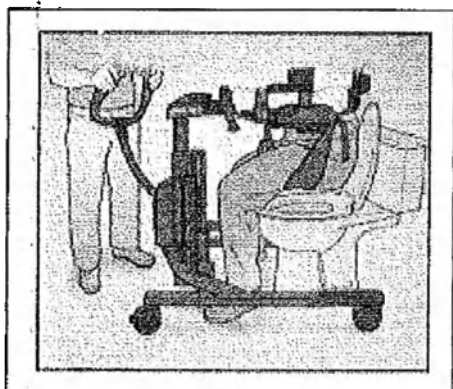


6.4. Toileting and the TRAM

Mobile elevator Rifton TRAM may be used for toileting by the patients able to carry the weight load.

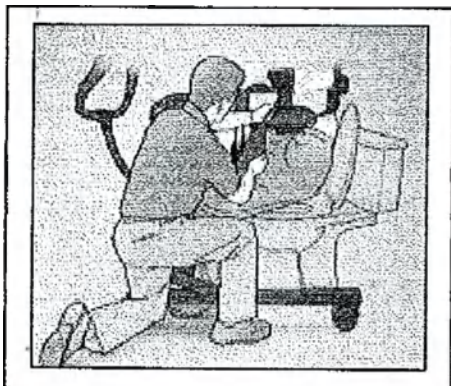
Position the patient in the TRAM over the toilet seat, leaving enough room to adjust clothing (Figure 37)

Figure 37



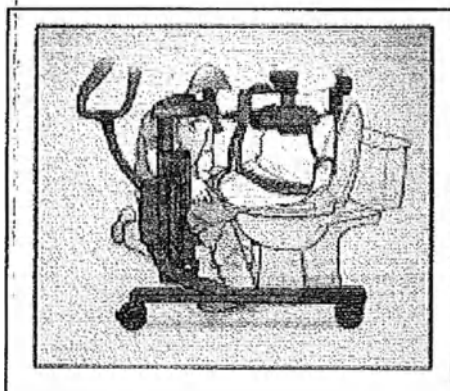
Loosen and remove the supporting straps one at a time so the patient's feet are touching the floor and bearing some weight (Figure 38)

Figure 38



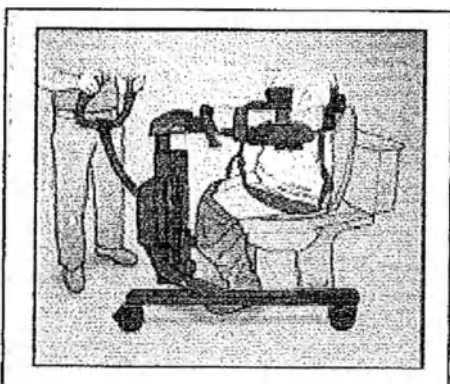
Adjust clothing for toileting (Figure 39)

Figure 39



Using the up/down switch, lower the patient onto the seat. Lock the brakes on the TRAM's front wheels (Figure 40)

Figure 40



7. Troubleshooting

7.1. Checks

Daily check

- Visual damage or wear of elevator Rifton TRAM and accessories.
- Cracks, breaks, missing or loose details and/or improper operation.
- Correct functioning of emergency stop.

Remove the product from service if any condition develops that might make use unsafe.

The product may only be repaired using the original parts.

7.2. Current repair

Lift does not go up or down:

1. Make sure that the red emergency stop button on the control box is not pushed.
Rotate the button clockwise to start again.
2. Make sure the electrical cables are secure.
3. Make sure the battery box lid is closed.
4. Make sure the battery is charged and inserted correctly.
5. Contact Community Products, LLC, USA or its authorised representative RehabMedical, LLC, Russia.

Battery does not charge:

1. Check that the battery contact plate is not damaged or broken.
2. Check that wall charger is plugged securely into the wall socket.

Display does not turn on:

1. Remove and reinsert batteries, making sure that each cell is correctly oriented in polarity.
2. Batteries may be dead and need replacing.

3. Contact Community Products, LLC, USA or its authorised representative RehabMedical, LLC, Russia.

Spare parts replacement

If necessary, the manufacturer will supply any spare parts and repair manuals for the product. The customer is responsible to make sure that the repairs or modifications are correctly and safely completed. To place the order for spare parts please identify the serial number (Item №) of your product. Contact us at the numbers listed in paragraph 11 of this manual. Use spare parts manufactured only by Community Products, LLC, USA.

8. Maintenance conditions and repair conditions. Conditions of storage, operation and transportation

8.1. Maintenance conditions and repair conditions

- Temperature from +14 °C to +40 °C
- Relative humidity up to 90%
- Atmospheric pressure from 680 to 790 Mm hg.

8.2. Conditions of storage, operation and transportation

Operating conditions for medical device

- Temperature from +14°C to +40 °C
- Humidity up to 90%
- Atmospheric pressure from 680 to 790 Mm hg.

Storage conditions

Elevator Rifton TRAM with accessories is stored in protected from direct sunshine dry place at air temperature from - 15°C to +45 °C, humidity to 90%, atmospheric pressure from 680 to 790 Mm hg.

Conditions for transportation

Elevator Rifton TRAM with accessories is transported in covered vehicles, at temperature from -15 °C to +45 °C, at humidity to 90%.

9. Cleaning

Elevator Rifton TRAM should be cleaned with a moist rag using soap solution, mild detergent or 10% bleach solution. Mild disinfectants may be used to clean the forearm supports, body support, walking saddles, thigh straps and body support pads.

10. Utilization

Elevator Rifton TRAM and accessories thereto do not contain any substances dangerous to human life, health and environment. All materials used for packaging Elevator Rifton TRAM and accessories thereto are fully reusable. Packaging materials should be disposed of in an environment-friendly manner. Elevator Rifton TRAM and accessories thereto should be disposed of in accordance with the applicable law and local regulations and instructions. The run-down battery packs should be disposed of in accordance with clause 273 40 Code of Federal Regulations (CFR).

11. Guarantee certificates / Service life

Warranty: 1 year after delivery.

Subject to correct use the service life of the product is 5 years. After 5 years the service life of the product may be extended once the battery is replaced.

Should any questions, failures or operating problems arise, feel free to contact Community Products, LLC, 2032 Route 213, Rifton, NY 12471, USA, + 1 845-658-7700 / + 1 845-658-3144 or its authorised representative RehabMedical, LLC, Russia, 20a/1, Novoalekseevskaya st, Moscow, 129626, Russia, phone / fax: +7 (495) 686-40-47. Community Products, LLC, USA and its authorised representative RehabMedical, LLC, Russia cannot accept responsibility for any modifications or alterations made to mobile elevators Rifton after they leave manufacturer's premises. Community Products, LLC, USA and its authorised representative RehabMedical, LLC, Russia do not accept responsibility for use of elevator Rifton jointly with products of other manufacturers.

USER'S MANUAL

**Mobile elevator Rifton SoloLift for vertical adjustment and movement of
patients, with accessories**

Authorised Signature



**Kirk Wareham, VP and General Manager
Community Products, LLC, USA**



Contents:

- 1. Warnings and important information**
- 2. Prescription**
- 3. Product information**
 - 3.1. Regulatory**
 - 3.2. Design of mobile elevator Rifton SoloLift**
 - 3.3. Technical data**
 - 3.4. Accessories**
- 4. Initial assembly**
- 5. Directions for use**
- 6. Operation and transfers**
 - 6.1. Actions to be taken before and during each transfer**
 - 6.2. Using SoloVest**
 - 6.3. Transfer to sitting position using thigh straps**
 - 6.4. Transfer to standing position without thigh straps**
 - 6.5. Transfer from floor to wheelchair and back.**
- 7. Troubleshooting**
 - 7.1. Checks**
 - 7.2. Current repair**
- 8. Maintenance conditions and repair conditions. Conditions of storage, operation and transportation.**
 - 8.1. Maintenance conditions and repair conditions.**
 - 8.2. Conditions of storage, operation and transportation.**
- 9. Cleaning**
- 10. Utilization**
- 11. Guarantee certificates / Service life**

1. Warnings and important information

WARNINGS!!!

- Thoroughly read and understand the information in this product manual before attempting to use this product. If the procedures and instructions in this manual are not followed, serious injury could occur.
- The use of this product is subject to approval from qualified medical personnel and must be supervised by specialist at all times.
- This product is intended for use by children and adults with cognitive and corporal defects.
- This product is intended for indoor use only. It must be used on flat level surface only. This product must not be used in and around water, near staircases, swimming-pools, etc.
- Straps and supports are provided for the safety of the user and must be carefully adjusted for comfort and security. The use of straps and supports must be supervised by medical personnel at all times.
- Do not leave the patient in the elevator unsupervised.
- Slippery clothing, patient's low muscular tone, patient's specific body structure may cause the SoloVest to slide up on the patient, making a safe transfer difficult. In this case immediately stop lifting.
- Use only the Rifton SoloVest with the Rifton SoloLift. Elevator Rifton SoloLift and SoloVest are incompatible with any other elevator or vest.
- Do not lift the patient higher than necessary for transfer.
- Do not use the elevator in vertically confined space, always ensure there is free space over patient's head before lifting.
- Move the origin and the destination of the transfer as close to each other as possible.
- Do not use the elevator if battery status indicator is red.
- Before lifting keep your hands and feet away from the Lifting column.

- Before extending or retracting the base frame keep your hands and feet away at the safe distance.
- Transmission devices (e.g. cell phones) may create disturbances and should not be used during the use of elevator.

IMPORTANT: Please save this product manual for future use.

2. Prescription

Elevator Rifton SoloLift is a mobile transfer device. Zero lifting enables a single caregiver to transfer a patient weighing up to 350 lbs. (160 kg) to and from a wheelchair, bed, chair, toilet or gait trainer. Elevator Rifton SoloLift allows transferring the patient to standing position, rendering support when standing or moving.

Using elevator Rifton SoloLift together with SoloVest to be put above the waist creates opportunities for easier transfer of patients.

3. Product information

3.1. Regulatory

Mobile elevator Rifton SoloLift with accessories for vertical adjustment and movement of patients conforms to the EU Medical Device Directive 93/42/EEC. This device conforms to the requirements of EN 12182.

The Quality management system of the Company Community Products, LLC, USA conforms to ISO 13485:2003.

Mobile elevator Rifton SoloLift with accessories for vertical adjustment and movement of patients is produced according to the Quality management system of Company Community Products, LLC, USA; Risk Analysis Corporate standard RS-107; Failure Mode and Effects Analysis. The Risk Analysis program of the Company Community Products, LLC, USA conforms to ISO 14971.

3.2. Design of mobile elevator Rifton SoloLift

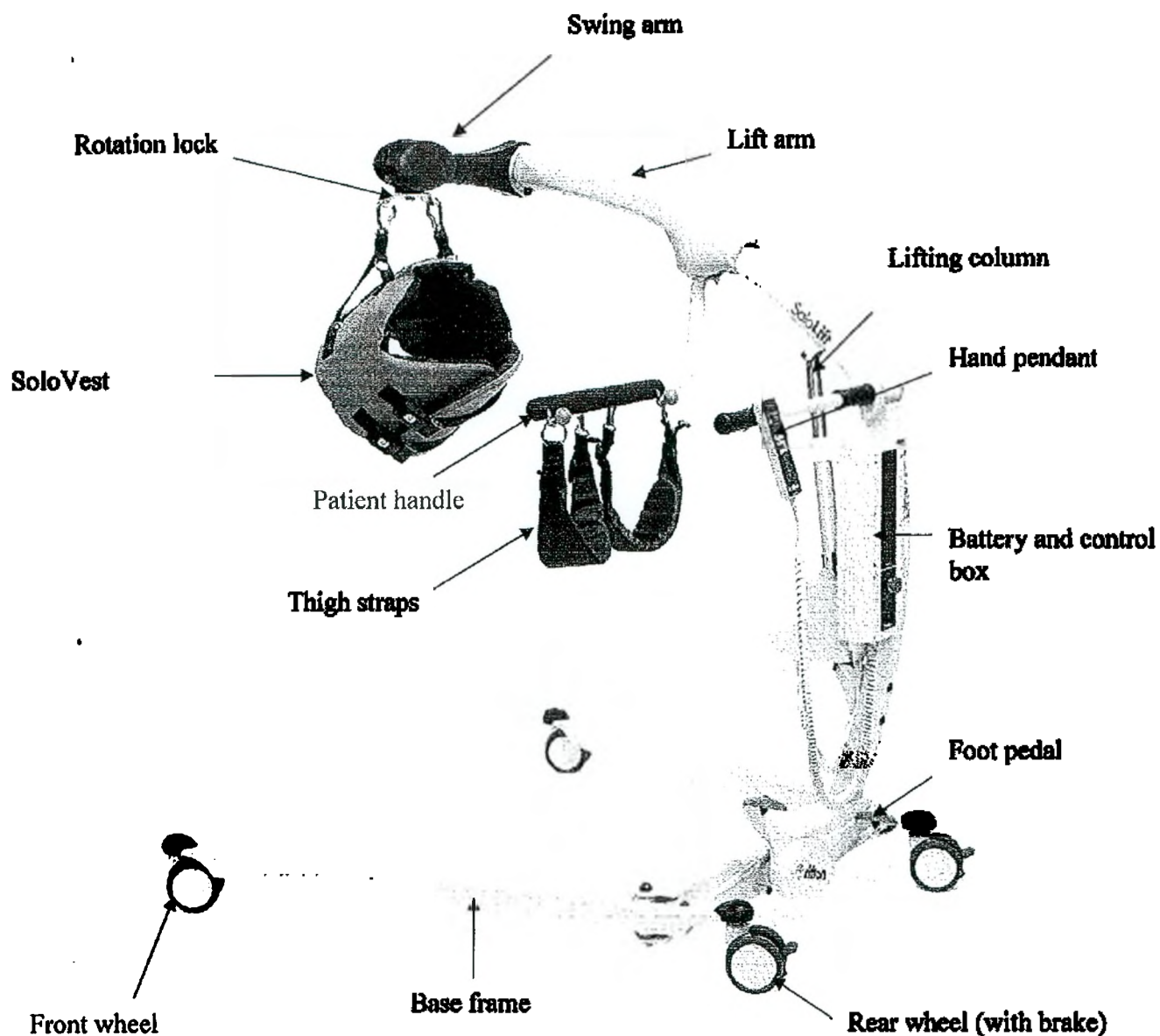
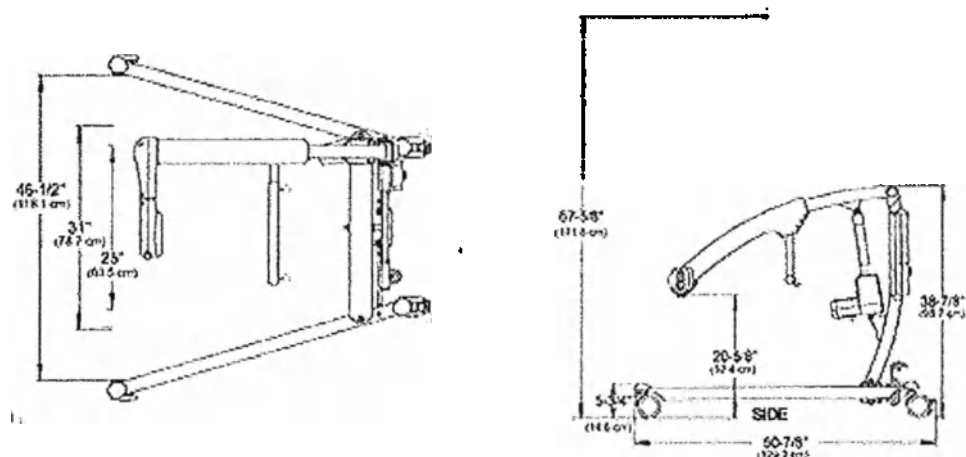


Figure 1. Dimensions of mobile elevator Rifton SoloLift



3.3. Technical data of mobile elevator Rifton SoloLift

Patient's max. height	193 cm
Minimum distance from the floor to armpit	48 cm
Waist circumference	56 to 152 cm
Overall length	129,2 cm
Overall width	78,7 cm
Width with legs extended	118,1 cm
Overall height with support handles	96,7 to 171,8 cm
Distance from the floor to the top of base frame (for passage under furniture)	14,6 cm
Turning diameter	142 cm
Overall weight of the device	64 kg
Patient's max. weight	160 kg
Lifting/lowering speed (no load)	5 cm/s
Battery	Detachable, sealed lead-acid gel-type batteries 24 V, 2,9 Ah
Battery charger	Wall-mounted charger, 100-240 V, max 650 mA
Motor	24V, 10A, permanent magnet motor
Emergency lowering	Mechanical or electrical
Wheels	Front: 100mm dual. Rear: 100mm dual with brake
Duty cycle	Two minutes continuous use followed by 18 minutes idle
Protection degree	IPX6

3.4. Accessories

Frame of mobile elevator Rifton SoloLift is a metal structure with electrical lifting device, intended for fixing the vest. Frame of mobile elevator Rifton SoloLift consists of base frame, Lifting column, lift arm, swing arm and rotation lock. Frame of mobile elevator Rifton SoloLift may be optionally fitted with display. Built-in display shows the load on patient's body during transfer. Material –ASTM powder-coated steel, A500 Grade B, latex, lead and phthalates free.

Control box is built in the elevator frame and allows controlling the elevator: lower or lift its moving part as necessary. The control is brought out to hand pendant.

Battery – Detachable, sealed lead-acid gel-type battery 24 V, 2.9 Ah. A fully charged battery allows approximately 70 full duty lifting cycles. Service life of the battery is 5 years.

Additional battery - Detachable, sealed lead-acid gel-type battery 24 V, 2.9 Ah. This battery is required to use the elevator all day long, if the main battery is discharged. Service life of the battery is 5 years.

Battery charger is designed to charge the battery. This is a wall-mounted battery charger, 100-240 V, maximum 650 mA.

Additional battery charger is designed to charge the backup (additional) battery in parallel with charging the main battery.

User's manual is provided in hardcopy.

Thigh straps are fixed to SoloVest and designed to transfer the patient to the sitting position.

Wheel direction lock ensures straightforward movement of Rifton elevator. The wheel direction lock can be installed on any wheel. To ensure straightforward movement of Rifton elevator the locks should be installed at least on two wheels. If unlocked, the wheels rotate freely, which is necessary for maneuverability in narrow places.

Three sizes of the SoloVest are available: small, medium and big. SoloVest is intended for supporting the patient's body during transfer.

Parameters	SoloVest sizes		
	Small size	Medium size	Big size
Figures			
Color	green	blue	dark blue
Vest height (front / lateral), cm	24 / 19	30 / 23	30 / 25
Weight, kg	1,6	2	2,5
Girth, cm	56 - 86	71 - 102	91 - 152

The SoloVest adapter strap makes it possible to use the SoloVest with an overhead track system that uses a spreader bar. Overhead track system is a construction used in medical facilities and some social security facilities. SoloVest may be used with overhead track systems when the patients start to walk by themselves.

Wheels ensure mobility of elevator frame. Front wheels: 100 mm, double; rear wheels: 100 mm, double, with a brake. Material – nylon wheels, tires filled with polyurethane foam.

Network cable – to plug the battery charger into wall outlet.

Rings are used to fix the thigh straps to the patient handle. The rings are fixed to blue clips on patient handle.

Patient handle. During lifting in the elevator the patient can hold onto the handle. The patient handle is fixed to the elevator frame and is fitted with blue clips which are used to fix thigh straps.

Hand pendant is used to lift and lower the patient with the elevator.

Foot pedal is used to change the width of frame and fixed to the base frame.

4. Initial assembly

Mobile elevator Rifton SoloLift is supplied assembled, ready for use.

5. Directions for use

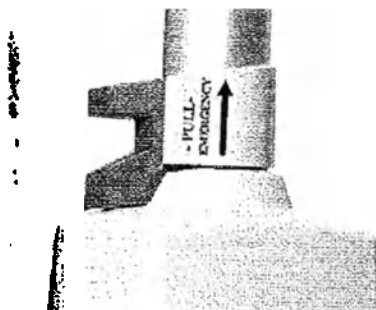
Rotation lock: Push the blue rotation lock lever up to unlock and rotate patient. Pull lever down to lock after rotation is complete.

Figure 2.



Emergency mechanical lowering: If electrical operation fails, lower the patient by pulling the red emergency-lowering regulator straight up. (This will only work when the SoloLift is loaded.)

Figure 3.



Hand pendant: Operate the lift by using the up and down buttons on the hand pendant

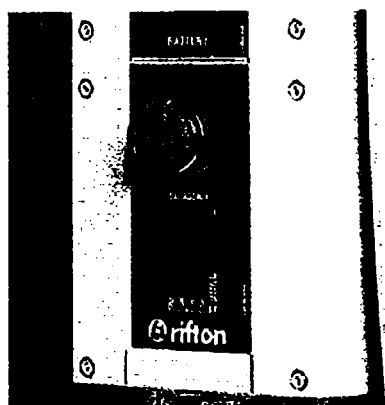
Figure 4



Electrical emergency lowering: If the hand pendant fails to operate, lower the patient by using a pointed object (such as a ball-point pen) to push the hole marked "EMERGENCY" on the control box.

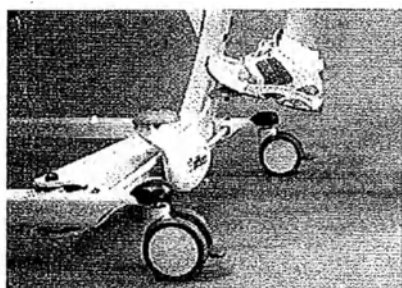
Emergency stop: To stop the SoloLift in an emergency, push the red emergency stop button on the control box. Reset by turning the button clockwise.

Figure 5



Extending the legs: Step on the upper foot pedal to extend or retract the base frame.

Figure 6



Battery charger and charging the batteries

Installation

1. Attach the charger to the wall near an outlet, using two screws (A) (see Figure 7). Two screws are provided with the charger, however, they may not be suitable for every situation.
2. Place battery in battery charger (see Figure 8).
3. Plug the charger cord into wall outlet.

Figure 7

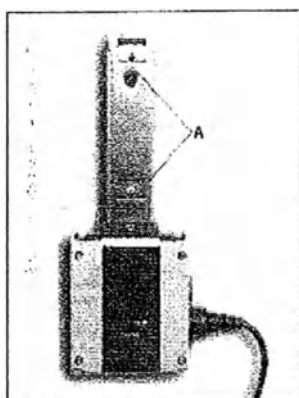
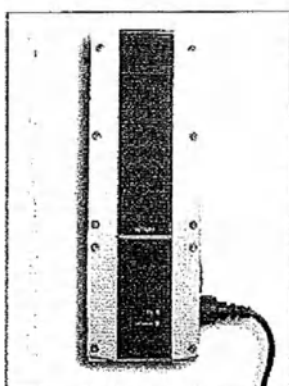


Figure 8



Charging

Charge batteries 24 hours before first use.

When the battery needs charging, an indicator light on the hand pendant will go on.

Charge batteries every night, even if indicator light is green.

To charge the battery, remove the battery from the control box, and place it onto the wall-mounted charger.

The battery charger and indicator light will shut off automatically when charging is complete.

Charging normally takes approximately six hours.

During long periods of inactivity or storage, batteries will lose charge.

Allowing batteries to deep cycle (become nearly or completely dead) will destroy them. To prevent this, store batteries in battery charger.

An additional battery charger is required to charge the additional (backup) battery.

WARNING: Do not charge batteries in a wet area.

Old batteries should be disposed of properly at an appropriate recycling facility.

6. Operation and transfers

6.1. Actions to be taken before and during each transfer

Before each transfer

- Thoroughly check SoloVest for presence of breaks, cuts or worn out parts, pay specific attention to straps and buckles. Remove the product from service if any defects have been identified.
- Ensure the SoloVest is positioned correctly and adjusted tightly.
- Lock wheels on patient equipment during transfer.

During each transfer

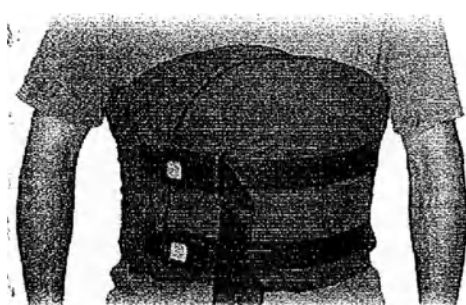
- At the beginning of each transfer, while the patient is still seated and the straps are snug, check that the SoloVest cannot slide up or cause discomfort.
- Lift the patient only high enough to perform the transfer.

WARNING! Supervision by medical personnel is required at all times.

6.2. Using SoloVest

Position the SoloVest well below the patient's arms and the body support pads of the vest should overleap in front. Fix the buckles and tight the straps.

Figure 9. Correct size of SoloVest. Front view.



CAUTION: Make sure that the SoloVest size is chosen correctly. The SoloVest is too big for the patient if the body support pads overlap too far and the straps cannot be tightened.

WARNING: Do not transfer the patient, if the vest slips upwards during transfer.

6.3. Transfer to sitting position using thigh straps

Position the SoloVest around the patient and pull the straps tight.

Roll the SoloLift up to the patient with the swing arm in the raised position (Figure 10). Extend base frame if necessary. Once the SoloLift is in position, rotate the swing arm down behind the patient.

Figure 10.



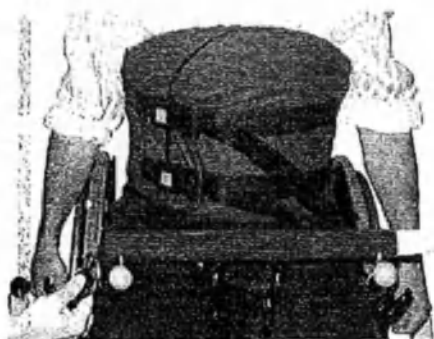
Attach the SoloVest clips through the holes on the SoloLift swing arm (Figure 11)

Figure 11



Attach the thigh straps by hooking the silver rings over the blue hooks on the patient handle (Figure 12). Adjust the length of the thigh strap as necessary.

Figure 12.



Once the patient is secure and comfortable, activate the lift by using the hand pendant, verifying that the SoloVest is secure and is not sliding up (Figure 13). If the SoloVest slides up, stop lifting immediately. Lift the patient only high enough to perform the transfer.

Figure 13.



6.4. Transfer to standing position without thigh straps.

Position the SoloVest around the patient and pull the straps until tight.

Roll the SoloLift up to the patient with the swing arm in the raised position (Figure 10). Extend base frame if necessary. Once the SoloLift is in position, rotate the swing arm down behind the patient.

Attach the SoloVest clips through the holes on the SoloLift swing arm (Figure 11).

Leave the thigh straps unattached to lift patient into a standing position.

Once the patient is secure and comfortable, activate the lift by using the hand pendant, verifying that the SoloVest is secure and is not sliding up (Figure 14). If the SoloVest slides up, stop lifting immediately. Lift the patient only high enough to perform the transfer.

Figure 14.

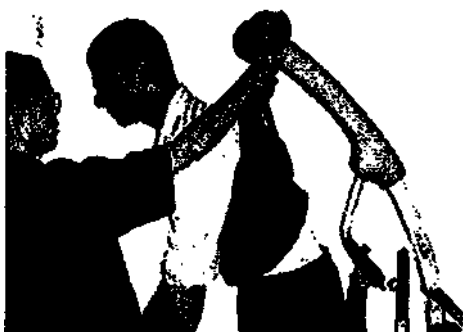


Push the blue rotation lock lever up to position the patient into a standing position. Push lever back down to lock after rotation is complete. (Figure 15). Push lever back down to lock after rotation is complete. (Figure 16).

Figure 15.



Figure 16.



Secure patient in the intended object of transfer before removing the SoloVest. (Figure 17).

Figure 17.



6.5. Transfer from floor to wheelchair and back.

Sit the patient up.

Position the SoloVest around the patient and pull the straps until tight.

Roll the SoloLift up to the patient with the swing arm in the raised position (Figure 10). Extend base frame if necessary. Once the SoloLift is in position, rotate the swing arm down behind the patient.

Attach the SoloVest clips through the holes on the SoloLift swing arm (Figure 11). Leave the thigh straps unattached to lift patient into a standing position.

Once the patient is secure and comfortable, activate the lift by using the hand pendant, verifying that the SoloVest is secure and is not sliding up (Figure 13). If the SoloVest slides up, stop lifting immediately. Lift the patient only high enough to perform the transfer.

As the patient rises, move the lift forward slowly so that the patient's feet remain in the same position during the entire lift to standing (Figure 18).

Figure 18.



Once standing, turn patient 180°, bring wheelchair in behind patient and lower patient into wheelchair (Figure 19).

Figure 19.



To transfer the patient from wheelchair to floor, repeat the above steps in the reverse order.

7. Troubleshooting

7.1. Checks

Daily check

- Visual damage or wear of elevator Rifton SoloLift and accessories.
- Cracks, breaks, missing or loose details and/or improper operation.
- Correct functioning of emergency stop.

Remove the product from service if any condition develops that might make use unsafe.

The product may only be repaired using the original parts.

7.2. Current repair

Lift does not go up or down:

1. Make sure that the red emergency stop button on the control box is not pushed.
Rotate the button clockwise to start again.
2. Make sure the electrical cables are secure.
3. Make sure the battery box lid is closed.
4. Make sure the battery is charged and inserted correctly.
5. Contact Community Products, LLC, USA or its authorised representative RehabMedical, LLC, Russia.

Battery does not charge:

1. Check that the battery contact plate is not damaged or broken.
2. Check that wall charger is plugged securely into the wall socket.

Display does not turn on:

1. Remove and reinsert batteries, making sure that each cell is correctly oriented in polarity.
2. Batteries may be dead and need replacing.
3. Contact Community Products, LLC, USA or its authorised representative RehabMedical, LLC, Russia.

Spare parts replacement

If necessary, the manufacturer will supply any spare parts and repair manuals for the product. The customer is responsible to make sure that the repairs or modifications are correctly and safely completed. To place the order for spare parts please identify the serial number (Item №) of your product. Contact us at the numbers listed in paragraph 11 of this manual. Use spare parts manufactured only by Community Products, LLC, USA.

8. Maintenance conditions and repair conditions. Conditions of storage, operation and transportation

8.1. Maintenance conditions and repair conditions

- Temperature from $+14^{\circ}\text{C}$ to $+40^{\circ}\text{C}$
- Relative humidity up to 90%
- Atmospheric pressure from 680 to 790 Mm hg.

8.2. Conditions of storage, operation and transportation

Operating conditions for medical device

- Temperature from $+14^{\circ}\text{C}$ to $+40^{\circ}\text{C}$
- Humidity up to 90%
- Atmospheric pressure from 680 to 790 Mm hg.

Storage conditions

Elevator Rifton SoloLift with accessories is stored in protected from direct sunshine dry place at air temperature from -15°C to $+45^{\circ}\text{C}$, humidity to 90%, atmospheric pressure from 680 to 790 Mm hg.

Conditions for transportation

Elevator Rifton SoloLift with accessories is transported in covered vehicles, at temperature from -15°C to $+45^{\circ}\text{C}$, at humidity to 90%.

9. Cleaning

Elevator Rifton SoloLift should be cleaned with a moist rag using soap solution, mild detergent or 10% bleach solution. Mild disinfectants may be used to clean the straps and body support pads. SoloVest may not be washed in washing machine or immersed in water.

10. Utilization

Elevator Rifton SoloLift and accessories thereto do not contain any substances dangerous to human life, health and environment. All materials used for packaging Elevator Rifton SoloLift and accessories thereto are fully reusable. Packaging materials should be disposed of in an environment-friendly manner. Elevator Rifton SoloLift and accessories thereto should be disposed of in accordance with the applicable law and local regulations and instructions. The run-down battery packs should be disposed of in accordance with clause 273 40 Code of Federal Regulations (CFR).

11. Guarantee certificates / Service life

Warranty: 1 year after delivery.

Subject to correct use the service life of the product is 5 years. After 5 years the service life of the product may be extended once the battery is replaced.

Should any questions, failures or operating problems arise, feel free to contact Community Products, LLC, 2032 Route 213, Rifton, NY 12471, USA, + 1 845-658-7700 / + 1 845-658-3144 or its authorised representative RehabMedical, LLC, 20a/1, Novoalekseevskaya st, Moscow, 129626, Russia, phone / fax: +7 (495) 686-40-47.

Community Products, LLC, USA and its authorised representative RehabMedical, LLC, Russia cannot accept responsibility for any modifications or alterations made to mobile elevators Rifton after they leave manufacturer's premises.

Community Products, LLC, USA and its authorised representative RehabMedical, LLC, Russia do not accept responsibility for use of elevator Rifton jointly with products of other manufacturers.

АПОСТИЛЬ
(Гаагская Конвенция 5 октября 1961 г.)

1. Страна: Соединенные Штаты Америки

Настоящий официальный документ

2. подписан: Эллис Лоулис
3. действующим в качестве: Заместителя Секретаря
4. и имеет на себе печать/штамп: округа Ольстер

ЗАВЕРЕН

5. В Олбани, Нью-Йорк
6. 13 января 2014 года
7. Специальным заместителем Секретаря Штата, Штат Нью-Йорк
8. № А-138179
9. Печать: Большая печать штата Нью-Йорк
10. Подпись: Сандра Джей. Толлиман, Специальный заместитель Секретаря Штата
/подпись/

ШТАТ НЬЮ-ЙОРК
Секретариат округа Ольстер

Я, Нина Поступак, Секретарь округа Ольстер и судов вышеуказанного округа, и Верховного суда Штата Нью-Йорк, являющихся судами письменного производства, настоящим свидетельствую, что Эдит Дж. Кейдерлинг, чье имя подписано на удостоверительной надписи или нотариальном свидетельстве документа, скрепленного с настоящим, являлась во время осуществления такой удостоверительной надписи или нотариального свидетельства Нотариусом округа Ольстер, проживающим в этом округе, приведенным к присяге и надлежащим образом уполномоченным удостоверить или нотариально свидетельствовать. ДАЛЕЕ, мне хорошо знаком почерк этого нотариуса, и полагаю, что подпись на указанной удостоверительной надписи или нотариальном свидетельстве является подлинной.

В свидетельство указанного я скрепляю данный документ своей подписью и печатью упомянутых судов и округа 6 января 2014 года.

Нина Поступак
Секретарь округа

/подпись/
Эллис Лоулис, Заместитель Секретаря

Руководство по эксплуатации

Подъемник мобильный Rifton TRAM для вертикализации и перемещения пациентов с принадлежностями

Уполномоченное лицо с правом подписи
/подпись/ Кирк Верхэм
Вице-президент и Генеральный директор
Комьюнити Продактс, ЛЯК, США

/подпись/
Эдит Дж. Кейдерлинг
Нотариус - штат Нью-Йорк
№ 01KE6107780
Лицензия выдана в округе Ольстер
Лицензия действительна до 12 апреля 2016 года

Содержание:

- 1. Предупреждения и важная информация**
- 2. Назначение**
- 3. Информация об изделии**
 - 3.1. Нормативно-правовые документы**
 - 3.2. Конструкция подъемника мобильный Rifton TRAM**
 - 3.3. Технические характеристики изделия**
 - 3.4. Принадлежности**
- 4. Первичная сборка**
- 5. Эксплуатация**
- 6. Порядок использования**
 - 6.1. Действия перед каждым перемещением и во время каждого перемещения**
 - 6.2. Перемещение в положение сидя с использованием бедренных ремней**
 - 6.3. Использование прогулочного сиденья**
 - 6.4. Посещение туалета**
- 7. Техническое обслуживание**
 - 7.1. Проверка**
 - 7.2. Текущий ремонт**
- 8. Условия для технического обслуживания и ремонта. Условия хранения, эксплуатации и транспортировки**
 - 8.1. Условия для технического обслуживания и ремонта**
 - 8.2. Условия хранения, эксплуатации и транспортировки**
- 9. Чистка**
- 10. Утилизация**
- 11. Гарантийные обязательства /срок службы**

:

1. Предупреждения и важная информация

ВНИМАНИЕ!!!

- Перед использованием данного изделия внимательно прочитайте это руководство. При невыполнении рекомендаций возможны травмы.
- Использование данного изделия должно быть одобрено квалифицированным медицинским персоналом и должно проводиться под постоянным наблюдением специалиста.
- Изделие предназначено для использования детьми и взрослыми с когнитивными или физическими нарушениями.
- Данное изделие предназначено только для использования внутри помещений. Изделие должно использоваться только на ровной горизонтальной поверхности. Изделие не должно использоваться в воде или рядом с ней, возле лестниц, бассейнов и т.д.
- Ремни предусмотрены для безопасности пациента. Для обеспечения безопасности пациента ремни должны быть тщательно подогнаны. Использование ремней безопасности должно проходить под контролем медицинского персонала.
- Не оставляйте пациента в подъемнике без присмотра медицинского персонала.
- Скользящая одежда, низкий мышечный тонус пациента, особенности строения тела пациента могут стать причиной скольжения поддержки туловища и затруднить его безопасное перемещение. В этом случае немедленно прекратите подъем пациента.
- Не поднимайте пациента выше, чем необходимо для его перемещения.
- Не используйте подъемник в вертикально ограниченном пространстве, всегда проверяйте свободное пространство над головой пациента перед началом подъема.
- Во время перемещения исходное место и цель перемещения должны быть максимально приближены.

- Не используйте подъемник, если индикатор заряда аккумуляторной батареи горит красным.
- Перед началом подъема уберите руки и ноги от поднимающей колонны.
- Перед раздвижением-сужением опоры рамы уберите руки и ноги на безопасное расстояние.
- Передающие устройства (например, мобильные телефоны) могут вызывать помехи в работе подъемника и не должны использоваться вблизи него во время его работы.

ВАЖНО: Сохраните это руководство для дальнейшего использования.

2. Назначение

Подъемник Rifton TRAM - это мобильное изделие для перемещения пациентов. Подъемник Rifton TRAM позволяет лицу, ухаживающему за пациентом весом до 160 кг, перемещать его на кресло-каталку, кровать, стул, унитаз, тренажер для ходьбы и с кресла-каталки, кровати, стула, унитаза, тренажера для ходьбы тренажера. Подъемник Rifton TRAM помогает перевести пациента в стоячее положение и оказать ему поддержку при стоянии и передвижении.

3. Информация об изделии

3.1. Нормативно-правовые документы

Подъемник мобильный Rifton TRAM для вертикализации и перемещения пациентов с принадлежностями отвечает требованиям Директивы Европейского союза 94/42/ЕЭС в части медицинских изделий. Данное изделие соответствует требованиям EN 12182.

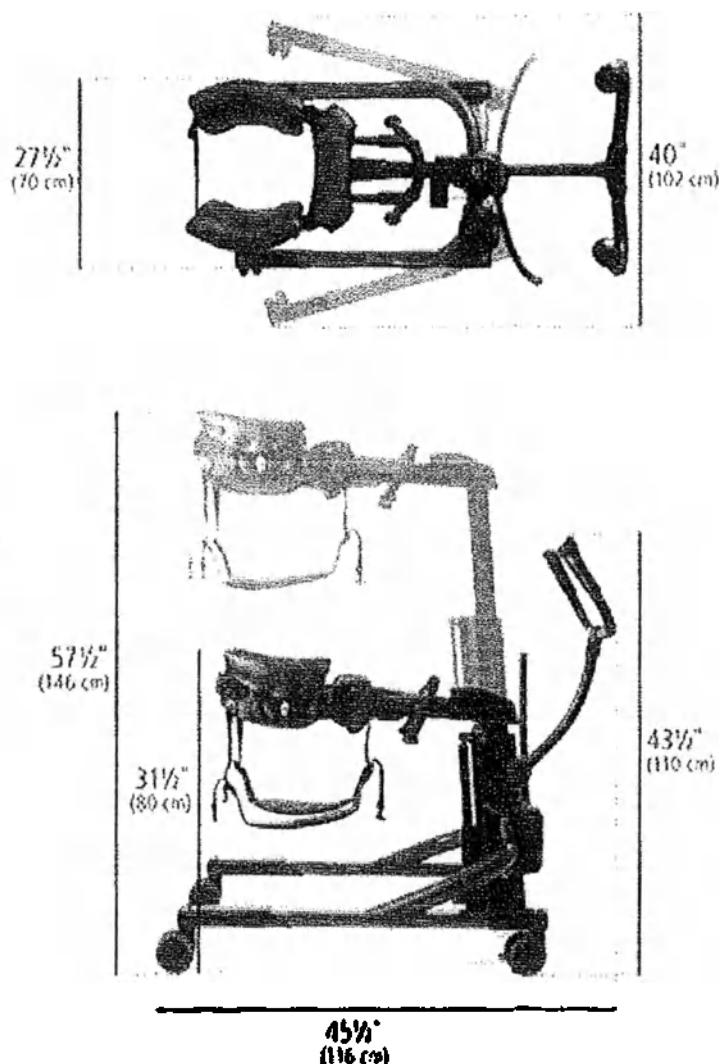
Система управление качеством компании Комьюнити Продактс, ЛЛК, США соответствует ИСО 13485:2003.

Подъемник мобильный Rifton TRAM для вертикализации и перемещения пациентов с принадлежностями изготовлен в соответствии с системой управления качеством компании Комьюнити Продактс, ЛЛК, США; корпоративным стандартом анализа риска RS-107, программной анализа видов и последствий отказов. Программа по анализу рисков компании Комьюнити Продактс, ЛЛК, США соответствует ИСО 14971.

3.2. Конструкция подъемника мобильного Rifton TRAM



Рисунок 1. Размеры подъемника мобильного Rifton TRAM



3.3. Технические характеристики изделия

Технические характеристики подъемника мобильного Rifton TRAM	
Максимальный рост пациента	193 см
Минимальное расстояние от пола до подмышки	77 см
Окружность талии	от 56 до 152 см
Общая длина	116 см
Общая ширина	70 см
Ширина с открытыми ножками	102 см
Общая высота с ручками сопровождения	от 110 до 146 см
Расстояние от пола до верха опоры рамы (для подхода под мебель)	17,5 см

Диаметр поворота	127 см
Общий вес изделия	32 кг
Максимальный вес пациента	160 кг
Скорость подъема/спуска (без нагрузки)	4 см/сек
Аккумуляторная батарея	Съемная, герметичная свинцово-кислотная гелевая батарея 24 В, 2,9 А*ч
Зарядное устройство	Закрепляется на стену, 100-240 В АС, максимум 650 мА
Мотор	24В, 6А, электродвигатель с постоянными магнитами
Аварийное снижение	Электрическое
Колеса	100 мм передние двойные с тормозом, задние двойные
Рабочий цикл	1 мин. непрерывного использования с последующим 19 мин. холостого режима (простоя)
Степень защиты	IPX6

3.4. Принадлежности

Рама подъемника мобильного Rifton TRAM представляет собой металлическую конструкцию с электрическим подъемным устройством, предназначена для крепления поддержки туловища. Рама подъемника мобильного Rifton TRAM состоит из опоры рамы, поднимающей колонны, рукоятки опоры рамы. Рама подъемника мобильного Rifton TRAM может быть со встроенным дисплеем или без него. Встроенный дисплей позволяет показывать степень нагрузки на тело пациента при перемещении.

Блок управления встроен в раму подъемника и предназначен для управления подъемником: поднятием и опусканием на нужный уровень подвижной части. Управление выведено на правую ручку подъемника.

Батарея аккумуляторная – это съемная, герметичная свинцово-кислотная гелевая батарея, 24 В, 2,9 А*ч. Полностью заряженная аккумуляторная батарея

обеспечивает около 70 полных циклов подъема. Срок службы аккумуляторной батареи – 5 лет.

Батарея аккумуляторная дополнительная - это съемная, герметичная свинцово-кислотная гелевая батарея, 24 В, 2,9 А*ч, необходима для непрерывного использования подъемника в течение дня, в случае когда основная аккумуляторная батарея разряжается. Срок службы аккумуляторной батареи – 5 лет.

Устройство зарядное предназначено для зарядки аккумуляторной батареи.

Устройство зарядное закрепляется на стену, 100-240 В АС, максимум 650 мА.

Устройство зарядное дополнительное предназначено для зарядки запасной (дополнительной) аккумуляторной батареи параллельно с зарядкой основной аккумуляторной батареи.

Инструкция по эксплуатации поставляется в бумажном виде.

Поддержка предплечья малого размера и большого размера предназначена для поддержания веса пациента при использовании подъемника в качестве вспомогательного средства для обучения ходьбе, для поддержания тела с наклоном вперед, для контроля над туловищем и головой, для перемещения пациента в требуемое положение, для оказания дополнительной поддержки пациентам с низким мышечным тонусом или тем, кто нуждаются в поддержке рук. Поддержки предплечья регулируются следующим образом:

- – по высоте,
- – по горизонтали: вперед-назад, вправо-влево от тела пациента,
- – поворотом: влево - вправо, ближе - дальше от тела пациента,
- – вверх-вниз под любым углом.

Поддержка предплечья малого размера: Площадь мягкой поверхности 11х18см, диапазон регулировки от локтя до кисти от 20 до 32 см.

Поддержки предплечья большого размера: Площадь мягкой поверхности 13х22см, диапазон регулировки от локтя до кисти от 27 до 41 см.

Поддержка туловища обеспечивает поддержку торса при перемещении пациента и обучении ходьбе. Поддержка туловища находится на раме подъемника, имеет поддерживающие подушки и кольца для закрепления ремней. Размеры поддержки туловища: общая ширина 55 см, окружность поддержки регулируется от 56 до 152 см.

Прогулочное сиденье малого и большого размера используется для перемещения пациента из положения сидя в положение стоя и для поддержки при передвижении (при обучении ходьбе). Прогулочное сиденье легко и быстро соединяется при помощи колец и узлов с цветной маркировкой поддержки туловища. Основным параметром определения размера прогулочного сиденья для пациента: половина окружности бедра. Если размер половины окружности бедра пациента от 10 до 20 см, то используется прогулочное сиденье малого размера. Если размер половины окружности бедра пациента от 20 до 35 см, то используется прогулочное сиденье большого размера.

Ремни бедренные крепятся к поддержке туловища и предназначены для перемещения пациента в положение сидя.

Замок направления колеса обеспечивает передвижение подъемника Rifton по прямой. Замок направления колес может устанавливаться в любое колесо. Для обеспечения прямого направления подъемника Rifton достаточно установить замки направления в два колеса. При разблокированных замках направления колеса свободно крутятся, что необходимо для маневренности в узких местах.

Колеса предназначены для обеспечения мобильности рамы подъемника. Передние колеса: 100 мм, двойные; задние колеса: 100 мм, двойные с тормозом. Материал - нейлоновые колеса с полиуретановыми шинами.

Кабель сетевой предназначен для подключения зарядного устройства к розетке.

Подушки поддерживающие - это подушки, которые охватывают туловище пациента и предназначены для профилактики сильного сдавливания туловища при затягивании ремня безопасности.

Кольца предназначены для крепления бедренных ремней к поддержке туловища. Кольца крепятся к цветным клипсам на поддержке туловища.

Ручка пациента. При подъеме в подъемнике больной держится за ручку пациента. Ручка пациента закреплена на раме подъемника.

Ремень безопасности с пряжкой предназначен для закрепления поддержки туловища и предотвращения ее соскальзывания с пациента во время использования подъемника. На ремне безопасности имеется двойная пряжка, что предотвращает его случайное расстегивание.

4.Первичная сборка

С помощью четырех болтов прикрепите управляющую рукоятку к подъемнику Rifton TRAM: Используя шестигранный ключ, открутите четыре болта, находящиеся здесь (Рисунок 2).

Рисунок 2



Удерживая рукоятку напротив места фиксации как показано на рисунке 3, вставьте болты в отверстия, начиная с верхних, и затяните их шестигранным ключом (Рисунок 3).

Рисунок 3



Снимите крышку в нижней передней части отсека для аккумуляторной батареи и вставьте разъем электрического провода в приемное гнездо на приводе коробки

управления (Рисунок 4). Освобождающий язычок на разъеме должен быть обращен к вам. Поставьте крышку на место.

Рисунок 4



5.Эксплуатация

Управляющая рукоятка

Управляющая рукоятка позволяет лицу, осуществляющему уход, маневрировать подъемником Rifton. На правой рукоятке находится переключатель вверх/вниз, позволяющий регулировать высоту поддержки туловища. Чтобы поднять поддержку туловища необходимо нажать на переключатель вверх, чтобы опустить – на переключатель вниз (Рисунок 5).

Внимание! Перед использованием переключателя убедитесь, что руки и ноги находятся на безопасном расстоянии от подъемника.

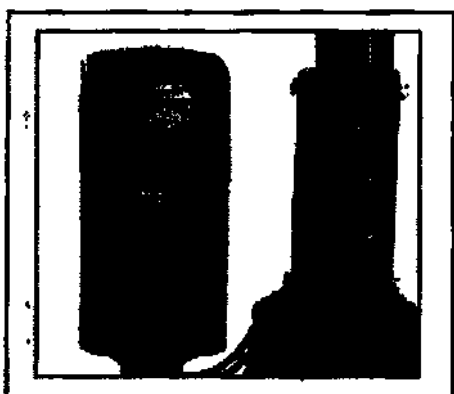
Рисунок 5



Батарея аккумуляторная

Отек для аккумуляторной батареи содержит микропроцессор и саму батарею, обеспечивающую питание и управление электрическим приводом подъемника мобильного Rifton TPAM (Рисунок 6).

Рисунок 6



Чтобы вставить аккумуляторную батарею, нажмите красную кнопку экстренной остановки (Рисунок 7) и поднимите крышку, вставьте батарею в отсек и закройте крышку до щелчка.

Чтобы вынуть батарею, нажмите красную кнопку экстренной остановки и выньте батарею из отсека (Рисунок 8).

Рисунок 7

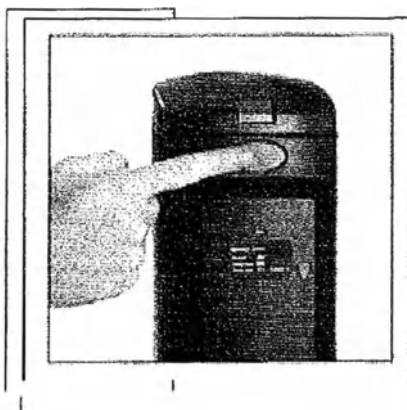


Рисунок 8



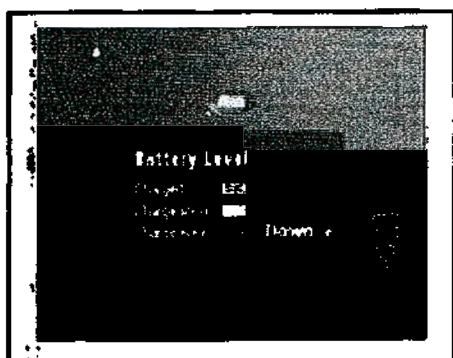
Внимание! Если подъемник не используется, всегда нажимайте овальную красную кнопку, чтобы отсоединить аккумуляторную батарею и предотвратить несанкционированное использование.

Внимание! Рекомендуется вынимать аккумуляторную батарею из отсека и ставить на зарядку каждую ночь, даже если индикатор горит зеленым – это поможет продлить срок службы аккумуляторной батареи.

Индикатор заряда аккумуляторной батареи

Зеленый цвет индикатора означает, что заряда достаточно для использования, желтый предупреждает о скорой разрядке, красный показывает слишком низкий уровень заряда (Рисунок 9). Звуковой сигнал говорит о полной разрядке аккумуляторной батареи. Полностью заряженная аккумуляторная батарея обеспечивает около 70 полных циклов подъема.

Рисунок 9



Для сохранения работоспособности аккумуляторной батареи заряжайте ее, когда индикатор становится желтым. Индикатор горит примерно 10 минут после последней активации переключателя вверх/вниз. Он включается при активации переключателя или при вставлении аккумуляторной батареи в отсек.

Внимание! Когда уровень заряда аккумуляторной батареи становится критически низким, микропроцессор отключает переключатель. Однако кнопка экстренного опускания будет продолжать работать.

Внимание! Заряжайте аккумуляторную батарею немедленно при красном индикаторе, не пытайтесь дальше использовать подъемник.

Внимание! Перед каждым использованием подъемника нажимайте переключатель, чтобы включился индикатор, и проверяйте уровень заряда.

Кнопка экстренной остановки

Нажимайте овальную кнопку экстренной остановки, расположенной спереди отсека батареи, чтобы остановить мотор подъемника в случае непредвиденной ситуации. Чтобы отключить ее, закройте крышку отсека батареи (Рисунок 7)

Кнопка экстренного опускания

Кнопка экстренного опускания, расположенная спереди отсека аккумуляторной батареи, дает возможность опустить поддержку туловища в случае отказа переключателя вверх/вниз. Кнопка экстренного опускания будет работать, даже если уровень заряда аккумуляторной батареи не позволит работать переключателю вверх/вниз.

Внимание! Все лица, осуществляющие уход, должны ознакомиться с расположением кнопок экстренной остановки и экстренного опускания до начала работы с подъемником.

Зарядное устройство и зарядка аккумуляторных батарей

Зарядное устройство

Установка зарядного устройства

1. Закрепите зарядное устройство на стене недалеко от розетки, используя два винта (А на Рисунке 10). Два винта прилагаются в комплекте поставки, однако они могут не подойти в зависимости от типа стены.
2. Вставьте батарею в зарядное устройство (Рисунок 11).
3. Подключите провод к розетке.

Рисунок 10

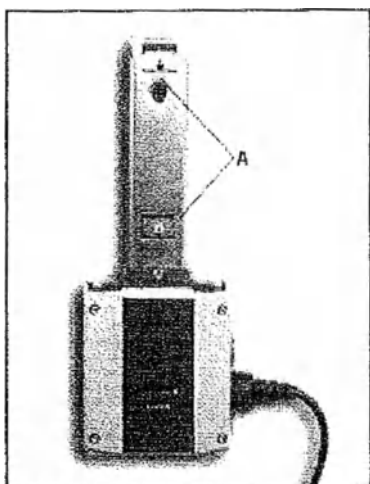
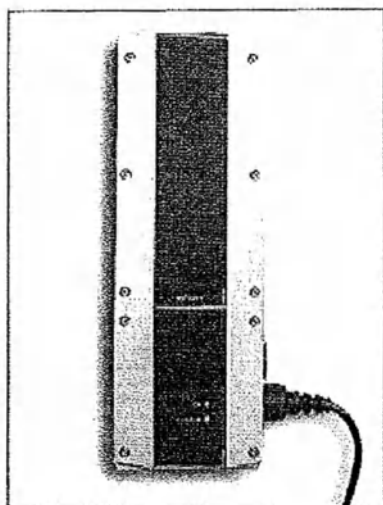


Рисунок 11



Зарядка аккумуляторных батарей

Зарядите аккумуляторные батареи в течение 24 часов перед первым использованием.

Индикаторная лампа на пульте ручного управления загорается, когда необходимо зарядить аккумуляторную батарею.

Заряжайте аккумуляторные батареи каждую ночь, даже если индикатор горит зеленым.

Чтобы зарядить аккумуляторную батарею установите ее в зарядное устройство.

Когда зарядка будет завершена, зарядное устройство и индикатор отключатся автоматически.

Время зарядки аккумуляторных батарей – около 6 часов.

Во время длительного перерыва в использовании аккумуляторная батарея теряет заряд.

Полная разрядка аккумуляторной батареи сокращает ее срок службы. Чтобы избежать этого, храните батарею в зарядном устройстве.

Для дополнительной (запасной) аккумуляторной батареи необходимо дополнительное зарядное устройство.

ВНИМАНИЕ: Не заряжайте аккумуляторные батареи во влажных помещениях.

Утилизируйте старые аккумуляторные батареи надлежащим образом.

Дисплей

На дисплее отражаются вес пациента и количество весовой нагрузки, которую способен нести пациент (Рисунок 12).

Рисунок 12



Включите дисплей и выберите единицу измерения (кг/фунты). Затем прикрепите все необходимые аксессуары (ремни и т.д.), затем нажмите кнопку ZERO, чтобы обнулить показания на дисплей. Поднимите пациента. Когда он будет полностью поддерживаться подъемником, на дисплее отразится его масса тела.

Внимание! Для точности показаний пациент не должен касаться никаких поверхностей, и его ступни не должны касаться опоры рамы.

Методы определения весовой нагрузки:

Метод 1: Включите и обнулите показатели дисплея. После подъема и приведения пациента в положение ходьбы дисплей будет показывать вес, который несет подъемник.

Метод 2: Поднимите пациента полностью подъемником. После того, как дисплей покажет массу тела пациента, обнулите их. Затем переведите пациента в положение ходьбы. Теперь дисплей покажет вес, который несет пациент (со знаком минус).

Чтобы заменить батарейки дисплея, нажмите на маленький выступ в задней части отсека дисплея и поднимите крышку (можно воспользоваться маленькой плоской отверткой, чтобы слегка поддеть крышку). Вставьте новые батарейки АА, соблюдайте полярность (Рисунок 13).

Рисунок 13



Обратите внимание:

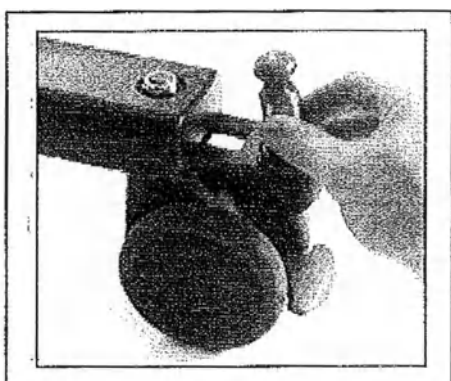
Используются 4 алкалиновые батарейки АА. Их хватает примерно на 100 часов использования или примерно на 500 взвешиваний. Дисплей автоматически выключается, если не происходит изменения показателей в течение 10 минут.

Замок направления колеса

Замок позволяет блокировать вращение одного или более колес подъемника. Блокировка вращения передних колес облегчает медицинскому персоналу маневрирование подъемником при перемещениях. Блокировка задних колес помогает стабилизировать подъемник при использовании его во время перемещения.

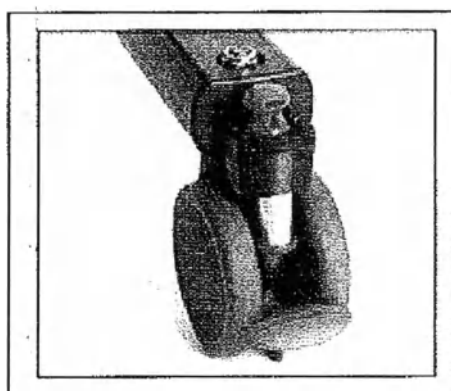
Чтобы установить замок, вставьте штыри замка в прорезь, расположенную на концах опоры рамы (рисунок 14). Красный наконечник должен быть сверху. При полном вхождении штырей слышен щелчок.

Рисунок 14



Для включения блокировки, выровняйте колесико с опорой рамы, затем надавите на красный наконечник так, чтобы замок опустился между роликами колеса (Рисунок 15).

Рисунок 15

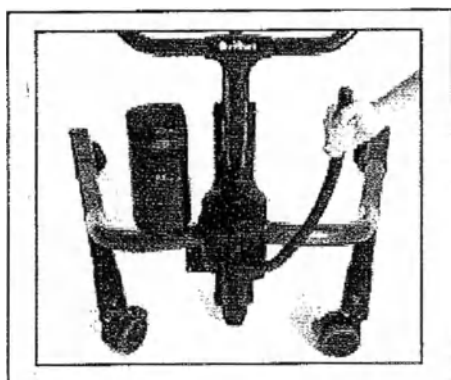


Чтобы разблокировать замок, вытащите красный наконечник вверх.

Опора рамы

Рукоятка опора рамы позволяет менять ширину опоры рамы с 70 до 102 см. Это облегчает подъем пациента из широких кресел или кресел-каталок. Минимальная ширина опоры рамы позволяет легко маневрировать в узких местах, например, дверных проемах. Чтобы раздвинуть опору рамы поверните рукоятку направо, чтобы сдвинуть опору рамы – налево (Рисунок 16).

Рисунок 16



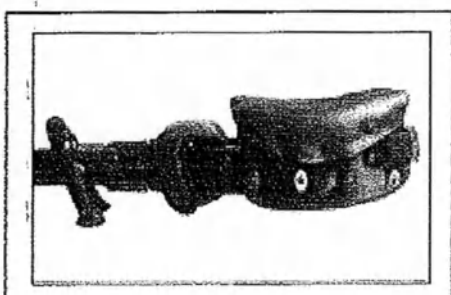
Внимание! Перед изменением ширины опоры рамы убедитесь, что руки и ноги находятся на безопасном расстоянии от подъемника.

Внимание! Перед изменением ширины опоры рамы отключите замок направления колес, если он имеется.

Поддержка туловища

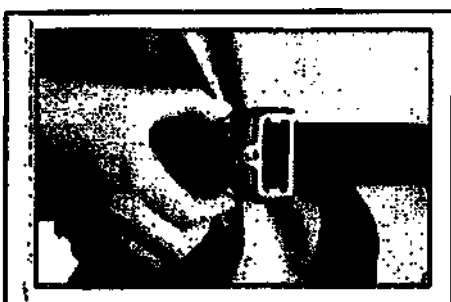
Поддержка туловища включает в себя подушки поддерживающие, ручку пациента, ремень безопасности с пряжкой (Рисунок 17).

Рисунок 17



На ремне безопасности имеется двойная пряжка, что предотвращает случайное расстегивание. Для расстегивания нажмите одновременно два цветных рычажка (Рисунок 18).

Рисунок 18



К поддержке туловища дополнительно можно присоединить:

- Бедренные ремни (Рисунок 19)
- Прогулочное сиденье (Рисунок 20)
- Поддержка предплечья (Рисунок 21)

Рисунок 19

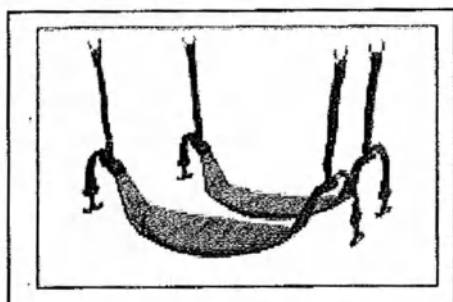
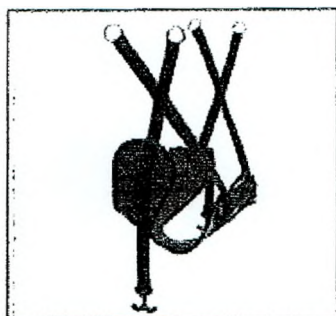


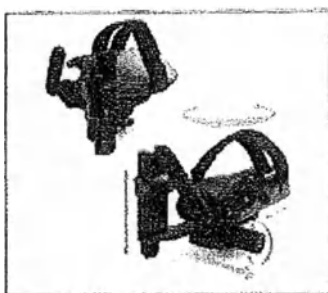
Рисунок 20



Поддержка предплечий

Поддержка предплечий дает дополнительную опору пациентам с низким мышечным тонусом и помогает позиционированию при ходьбе. Поддержки предплечий могут регулироваться в нескольких направлениях под разными углами (Рисунок 21).

Рисунок 21

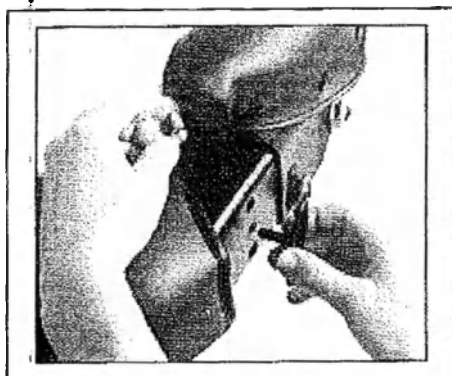


Установка поддержки предплечий

Если вы заказали поддержку предплечий вместе с подъемником мобильным Rifton TRAM, то они уже прикреплены к раме подъемника и готовы к использованию:

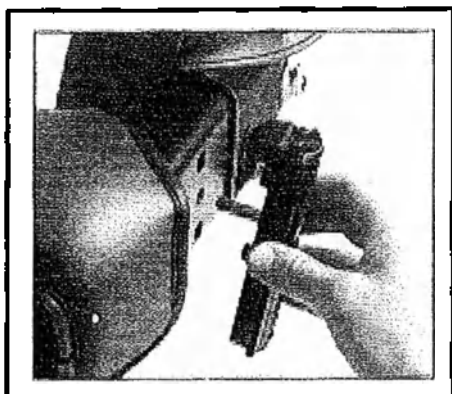
Если Вы хотите снять поддержки предплечий, открутите барашковую гайку и крепежный винт, которые удерживают их (Рисунок 22).

Рисунок 22



Чтобы винт и гайка не потерялись в то время, когда крепления предплечий не используются, прикрепите их к снятым креплениям предплечий (Рисунок 23).

Рисунок 23



На время отсутствия креплений предплечья на раме подъемника мобильного Rifton TRAM, установите, вместо крепежного винта, закрывающий элемент овальной формы, вставив стержень с резьбой в центральное отверстие и затянув на нем барашковую гайку изнутри поддержки туловища (Рисунок 24).

Рисунок 24.



Если вы приобрели поддержки предплечий отдельно, то Вам необходимо их установить.

Снимите закрывающий элемент, отвинтив барашковую гайку изнутри поддержки туловища. Чтобы не потерять её, прикрутите его на стержень с резьбой овального элемента.

Установите поддержку предплечий на поддержку туловища Г-образным концом кверху, тщательно затяните крепежный винт барашковой гайкой.

Способы регулировки поддержки предплечий на раме подъемника мобильного Rifton TRAM

Регулировка высоты поддержки предплечий:

Нажмите кнопку А и установите ось поддержки предплечий в нужное положение. Нажав кнопку А можно перемещать подушку, расположенную на оси поддержки предплечий, вперед и назад вдоль подъемника (Рисунок 25).

Ослабив винт В можно:

- Расположить подушку ближе к пациенту или дальше него.

- Поднять или опустить подушку вверх или вниз.
- Повернуть подушку кнаружи или внутрь.
- Передвинуть подушку вперед или назад.

При ослаблении винта В можно настроить положение самих подушек индивидуально по потребностям каждого пациента, не меняя положение оси.

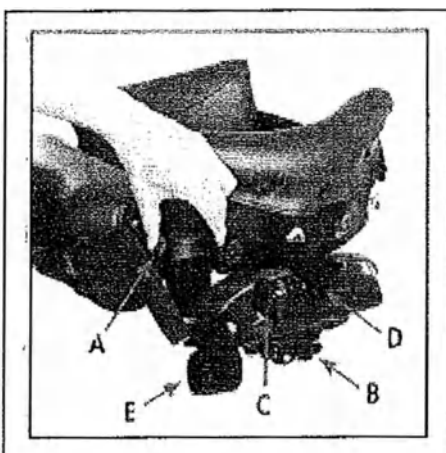
Ослабив винт С можно отрегулировать рукоятку пациента (Рисунок 25):

1. Сдвиньте рукоятку вперед или назад.
2. Вращайте рукоятку из стороны в сторону.

На креплении предплечий находятся два ремня, которые фиксируют руку – ремень запястья (Рисунок 25 – Е) и ремень предплечья (Рисунок 25 - D).

Ремень запястья находится перед подушкой, на которой лежит рука пациента во время использования поддержки предплечий, ремень предплечья находится посередине подушки.

Рисунок 25.



6. Порядок использования

6.1. Действия перед каждым перемещением и во время каждого перемещения

Перед каждым перемещением

- Тщательно проверьте поддержку туловища на предмет повреждений и износа, уделяя особое внимание ремням и пряжкам. Не используйте изделие при обнаружении дефектов.

- Максимально приблизьте подъемник к цели перемещения.
- Убедитесь, что поддержка туловища установлена комфортно, корректно и безопасно, убедитесь, что пряжка безопасности застегнута правильно.
- Заблокируйте колеса.

Во время каждого перемещения

- Поднимите пациента на уровень, достаточный для перемещения.
- Убедитесь, что ремни плотно прилегают к пациенту, не скользят и не вызывают у пациента чувства дискомфорта.

6.2. Перемещение в положение сидя с использованием бедренных ремней

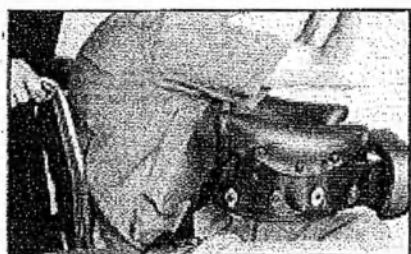
Закрепите один конец каждого бедренного ремня в желтых узлах крепления с передней стороны поддержки туловища (Рисунок 26).

Рисунок 26



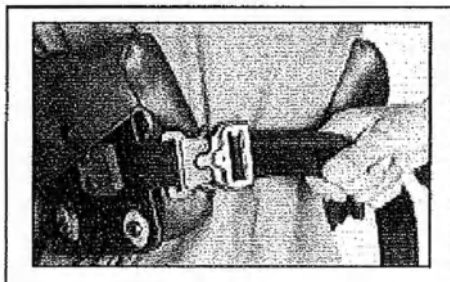
Положение пациента – сидя, руки слегка приподняты. Расположите подушки поддерживающие вокруг грудной клетки пациента на несколько сантиметров ниже подмышек (Рисунок 27)

Рисунок 27



Плотно застегните пряжку ремня безопасности (рисунок 28)

Рисунок 28



Пристегните бедренные ремни (серой стороной вверх) к одному из четырех узлов крепления с цветной маркировкой (черный, синий, белый, красный) с каждой стороны поддержки туловища. Для пациентов с низким мышечным тонусом используйте дальние узлы (черный или синий). Плотно затяните ремни, убедившись, что подушки поддерживающие находятся прямо под бедрами пациента (рисунок 29)

Рисунок 29



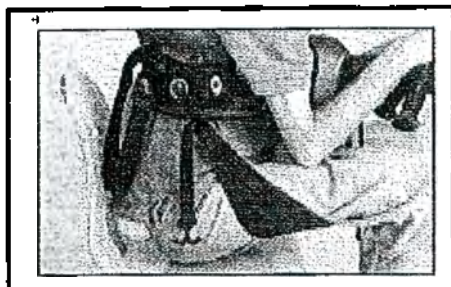
Если пациент чувствует себя уверенно и удобно, приподнимите пациента на высоту, достаточную для перемещения. Во время перемещения опоры рамы должны быть сдвинуты (Рисунок 30).

Рисунок 30



Аккуратно опустите пациента. Следите за тем, чтобы поддержка туловища не съезжала на таз. Отстегните задние кольца на бедренных ремнях и вытяните их из-под пациента. Расстегните заднюю пряжку (рисунок 31).

Рисунок 31



6.3. Использование прогулочного сиденья

Разместите прогулочное сиденье под пациентом, либо подняв пациента как для перемещения, либо, сложив сиденье и приподняв пациента с одной стороны, разложите сиденье наполовину, затем так же сделайте с другой стороны (рисунок 32)

Рисунок 32



Закрепите кольца прогулочного сиденья на поддержке туловища (Рисунок 33).

Рисунок 33



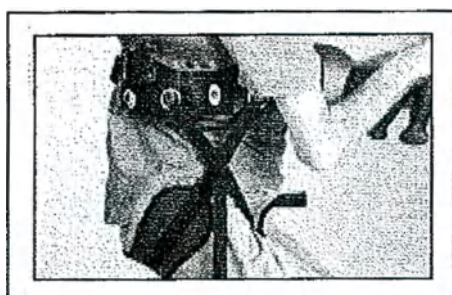
Для оптимального позиционирования передние и задние ремни следует перекрестить, присоединив передние ремни к задним узлам поддержки туловища (Рисунок 34)

Рисунок 34



Поднимая пациента, потяните подъемник Rifton TRAM слегка вперед, чтобы создать естественный наклон при переходе из сидячего в стоячее положение. Следите за тем, чтоб пациент не испытывал дискомфорт (Рисунок 35)

Рисунок 35



Отрегулируйте высоту поддержки туловища так, чтобы пациент мог идти. Поддержка туловища не должна быть слишком высоко поднята к подмышкам (при необходимости укоротите ремни прогулочного сиденья). Проверьте положение прогулочного сиденья под пациентом (Рисунок 36). При необходимости дополнительной поддержки используйте поддержку предплечий.

Рисунок 36

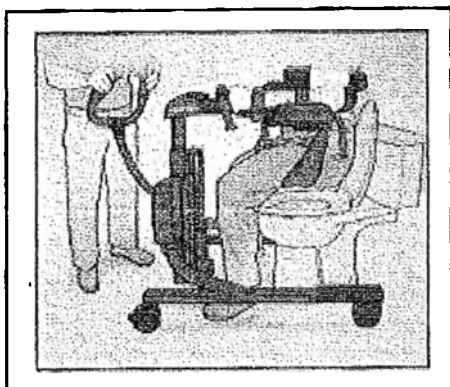


6.4. Посещение туалета

Подъемник мобильный Rifton TRAM может быть использован для посещения туалета у пациентов со способностью нести весовую нагрузку.

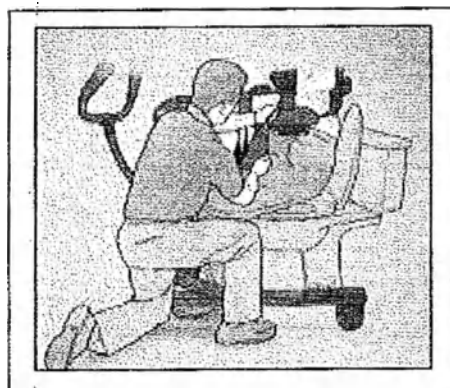
Поместите пациента в подъемнике над туалетом, оставив достаточно пространства для снятия одежды (Рисунок 37)

Рисунок 37



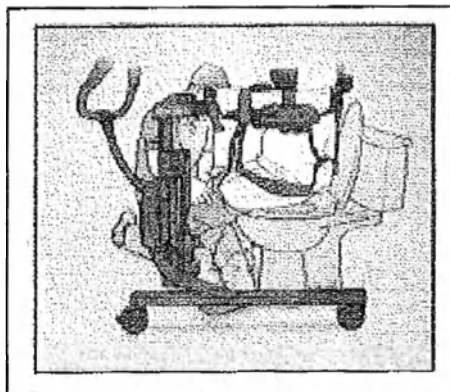
Ослабьте и уберите ремни так, чтобы пациент коснулся ногами пола и частично перенес вес на них (рисунок 38)

Рисунок 38



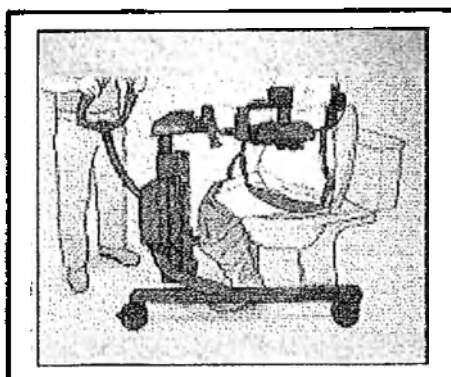
Снимите одежду (Рисунок 39)

Рисунок 39



С помощью переключателя на управляющей рукоятке опустите пациента на туалет. Заблокируйте передние колеса (Рисунок 40)

Рисунок 40



7. Техническое обслуживание

7.1. Проверка

Ежедневно проверяйте

- На наличие внешних повреждений или износа подъемника Rifton TRAM с принадлежностями.
- На наличие трещин, поломок, утерянных или слабо закрепленных деталей и/или неисправной работы.
- Правильную работу аварийной остановки.

Не пользуйтесь изделием, если возникают условия, которые делают его использование небезопасным.

Ремонт изделия может производиться только с использованием оригинальных деталей.

7.2. Текущий ремонт

Рама подъемника не поднимается или не опускается:

1. Убедитесь, что красная кнопка срочной остановки на блоке управления не находится в положении «нажать». Для повторного запуска поверните кнопку по часовой стрелке.
2. Убедитесь в безопасности электрических проводов.
3. Проверьте, закрыта ли крышка отсека аккумуляторной батареи.

4. Убедитесь, что аккумуляторная батарея заряжена и правильно установлена.
5. Свяжитесь с компанией Community Products, LLC, США или его уполномоченным представителем ООО "РехабМедикал", Россия.

Батарейка не заряжается:

1. Убедитесь, что контактная пластина аккумуляторной батареи не повреждена или не сломана.
2. Убедитесь, что зарядное устройство включено в розетку.

Дисплей не включается:

1. Выньте и снова вставьте батарейки, проверьте полярность.
2. Замените батарейки.
3. Свяжитесь с компанией Community Products, LLC, США или его уполномоченным представителем ООО "РехабМедикал", Россия.

Замена запасных частей

При необходимости производитель поставит вам любые запасные части, а также инструкции для ремонта оборудования. Ответственностью потребителя является контроль за правильным и безопасным осуществлением ремонта. Для заказа запасных частей определите серийный номер изделия. Свяжитесь с нами по телефонам, указанным в п. 11 настоящего руководства по эксплуатации. Используйте только запасные части, производства Community Products, LLC, США.

8. Условия для технического обслуживания и ремонта. Условия хранения, эксплуатации и транспортировки

8.1. Условия для технического обслуживания и ремонта

- температура воздуха от +14°C до +40°C
- относительная влажность до 90%
- атмосферное давление от 680 до 790 мм. рт. ст.

8.2. Условия хранения, эксплуатации и транспортировки

Условия для эксплуатации

- температура воздуха от +14°C до +40 °C

- влажность до 90%
- атмосферное давление от 680 до 790 мм. рт. ст.

Условия для хранения

Подъемник Rifton TRAM с принадлежностями хранят в защищенном от прямых солнечных лучей, сухом месте при температуре воздуха от -15°C до $+45^{\circ}\text{C}$, влажности до 90%, атмосферном давлении от 680 до 790 мм. рт. ст..

Условия для транспортировки

Подъемник Rifton TRAM с принадлежностями транспортируют в крытых транспортных средствах, при температуре воздуха от -15°C до $+45^{\circ}\text{C}$, при влажности до 90%.

9. Чистка

Чистка подъемника Rifton TRAM должна осуществляться влажной тканью с использованием мыльного раствора, мягкого моющего средства или 10%-го раствора отбеливателя. Для чистки поддержек предплечий, поддержки туловища, прогулочных сидений, бедренных ремней и подушек поддерживающих могут быть использованы мягкие дезинфицирующие средства.

10. Утилизация

Подъемник Rifton TRAM и его принадлежности не содержат веществ, представляющих опасность для жизни, здоровья людей и окружающей среды. Все материалы, используемые для упаковки подъемника Rifton TRAM и его принадлежностей полностью пригодны для повторного использования. Проводить утилизацию упаковочных материалов необходимо таким образом, чтобы не наносить ущерба окружающей среде. Утилизацию подъемника Rifton TRAM и его принадлежностей необходимо проводить в соответствии с действующим законодательством и предписаниями местных органов управления. Отработанные аккумуляторные батареи должны быть утилизированы в соответствии с п. 273 40 Code of Federal Regulations (CFR).

11. Гарантийные обязательства /срок службы

Гарантия: 1 год с момента поставки.

При правильной эксплуатации срок службы - 5 лет. Через 5 лет срок службы изделия может быть продлен после замены аккумуляторной батареи.

В случае вопросов и проблем с эксплуатацией или поломок свяжитесь с Community Products, LLC, 2032 Route 213, Rifton, NY 12471, США, + 1 845-658-7700 / + 1 845-658-3144 или его уполномоченным представителем ООО "РехабМедикал", Россия, 129626, г. Москва, ул.Новоалексеевская, дом 20 а, стр.1, телефон/факс: +7(495) 686-40-47. Community Products, LLC, США и его уполномоченный представитель ООО "РехабМедикал", Россия не несут ответственности за любые сделанные потребителем модификации и дополнения к подъемникам мобильным Rifton вне производственных помещений производителя. Community Products, LLC, США и его уполномоченный представитель ООО "РехабМедикал", Россия не несут ответственности за совместное использование подъемника Rifton с изделиями других производителей.

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
Подъемник мобильный Rifton SoloLift для вертикализации и
перемещения пациентов с принадлежностями

Уполномоченное лицо с правом подписи
/подпись/ Кирк Верхэм
Вице-президент и Генеральный директор
Комьюнити Продактс, ЛЛК, США

Содержание:

- 1. Предупреждения и важная информация**
- 2. Назначение**
- 3. Информация об изделии**
 - 3.1. Нормативно-правовые документы**
 - 3.2. Конструкция подъемника мобильного Rifton SoloLift**
 - 3.3. Технические характеристики изделия**
 - 3.4. Принадлежности**
- 4. Первичная сборка**
- 5. Эксплуатация**
- 6. Порядок использования**
 - 6.1. Действия перед каждым перемещением и во время каждого перемещения**
 - 6.2. Использование жилета SoloVest**
 - 6.3. Перемещение в положение сидя с использованием бедренных ремней**
 - 6.4. Перемещение в положение стоя без использования бедренных ремней**
 - 6.5. Перемещение с пола на инвалидное кресло и обратно.**
- 7. Техническое обслуживание**
 - 7.1. Проверка**
 - 7.2. Текущий ремонт**
- 8. Условия для технического обслуживания и ремонта. Условия хранения, эксплуатации и транспортировки.**
 - 8.1. Условия для технического обслуживания и ремонта.**
 - 8.2. Условия хранения, эксплуатации и транспортировки.**
- 9. Чистка**
- 10. Утилизация**
- 11. Гарантийные обязательства / срок службы**

1. Предупреждения и важная информация

ВНИМАНИЕ!!!

- Перед использованием данного изделия внимательно прочитайте это руководство. При невыполнении рекомендаций возможны травмы.
- Использование данного изделия должно быть одобрено квалифицированным медицинским персоналом и должно проводиться под постоянным наблюдением специалиста.
- Изделие предназначено для использования детьми и взрослыми с когнитивными или физическими нарушениями.
- Данное изделие предназначено только для использования внутри помещений. Изделие должно использоваться только на ровной горизонтальной поверхности. Изделие не должно использоваться в воде или рядом с ней, возле лестниц, бассейнов и т.д.
- Ремни предусмотрены для безопасности пациента. Для обеспечения безопасности пациента ремни должны быть тщательно подогнаны. Использование ремней безопасности должно проходить под контролем медицинского персонала.
- Не оставляйте пациента в подъемнике без присмотра медицинского персонала.
- Скользящая одежда, низкий мышечный тонус пациента, особенности строения тела пациента может стать причиной скольжения жилета SoloVest на пациенте и затруднить его безопасное перемещение. В этом случае немедленно прекратите подъем пациента.
- Используя подъемник мобильный Rifton SoloLift, пользуйтесь только жилетом SoloVest. Подъемник мобильный Rifton SoloLift и жилет SoloVest не совместимы ни с каким другим подъемником или жилетом.
- Не поднимайте пациента выше, чем необходимо для его перемещения.
- Не используйте подъемник в вертикально ограниченном пространстве, всегда проверяйте свободное пространство над головой пациента перед началом подъема.

- Во время перемещения исходное место и цель перемещения должны быть максимально приближены.
- Не используйте подъемник, если индикатор заряда аккумуляторной батареи горит красным.
- Перед началом подъема уберите руки и ноги от поднимающей колонны.
- Перед раздвижением-сужением опоры рамы уберите руки и ноги на безопасное расстояние.
- Передающие устройства (например, мобильные телефоны) могут вызывать помехи в работе подъемника и не должны использоваться вблизи него во время его работы.

ВАЖНО: Сохраните это руководство для дальнейшего использования.

2. Назначение

Подъемник Rifton SoloLift – это мобильное изделие для перемещения пациентов. Подъемник Rifton SoloLift позволяет лицу, ухаживающему за пациентом весом до 160 кг, перемещать его на кресло-каталку, кровать, стул, унитаз, тренажер для ходьбы и с кресла-каталки, кровати, стула, унитаза, тренажера для ходьбы тренажера. Подъемник Rifton SoloLift помогает перевести пациента в стоячее положение и оказать ему поддержку при стоянии и передвижении.

Использование подъемника Rifton SoloLift в сочетании с жилетом SoloVest, размещенным выше талии, создает дополнительные возможности для более легкого перемещения пациентов.

3. Информация об изделии

3.1. Нормативно-правовые документы

Подъемник мобильный Rifton SoloLift для вертикализации и перемещения пациентов с принадлежностями отвечает требованиям Директивы Европейского

союза 94/42/ЕЭС в части медицинских изделий. Данное изделие соответствует требованиям EN 12182.

Система управление качеством компании Комьюнити Продактс, ЛЛК, США соответствует ИСО 13485:2003.

Подъемник мобильный Rifton SoloLift для вертикализации и перемещения пациентов с принадлежностями изготовлен в соответствии с системой управления качеством компании Комьюнити Продактс, ЛЛК, США; корпоративным стандартом анализа риска RS-107, программой анализа видов и последствий отказов. Программа по анализу рисков компании Комьюнити Продактс, ЛЛК, США соответствует ИСО 14971.

3.2. Конструкция подъемника мобильного Rifton SoloLift

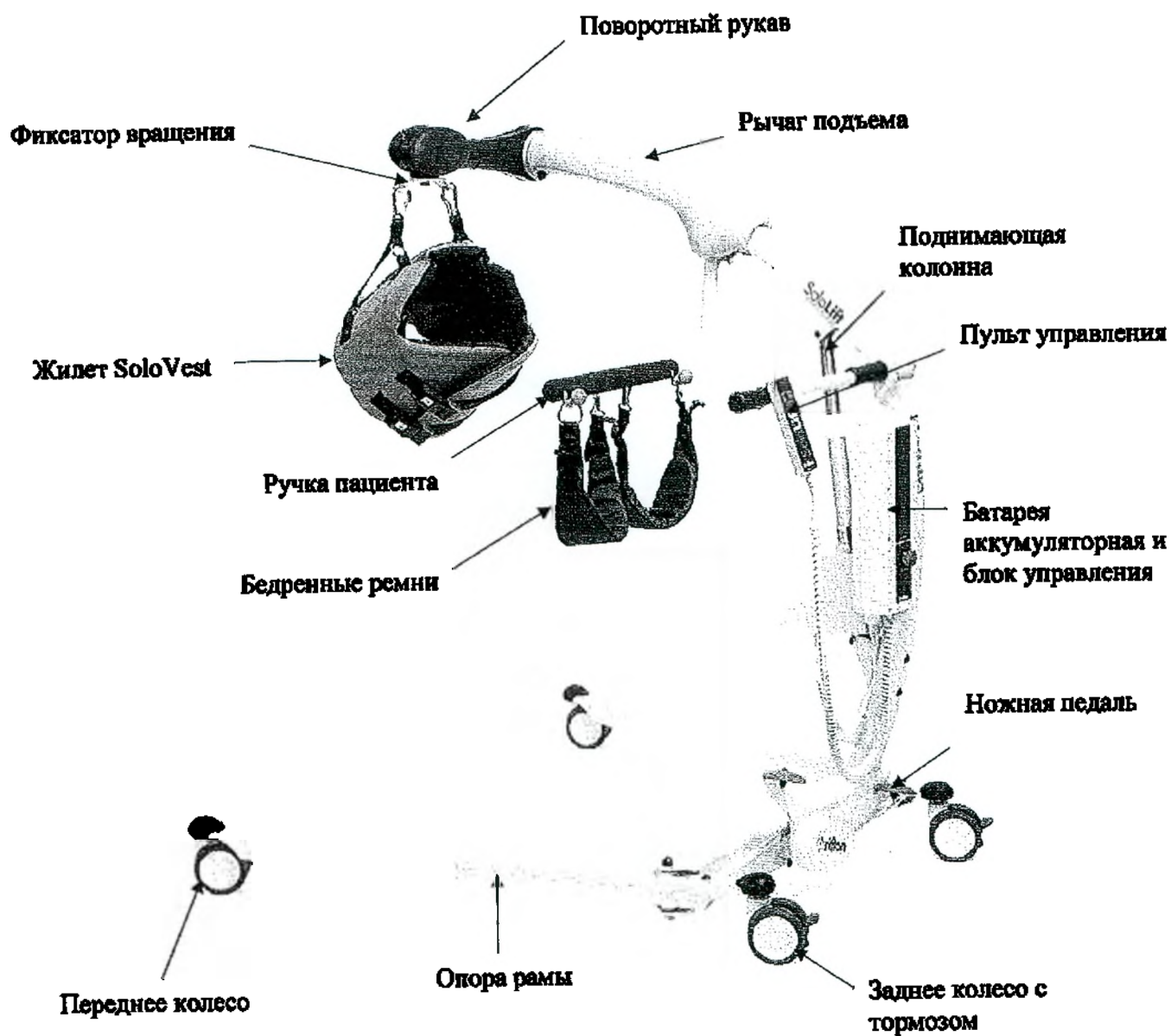
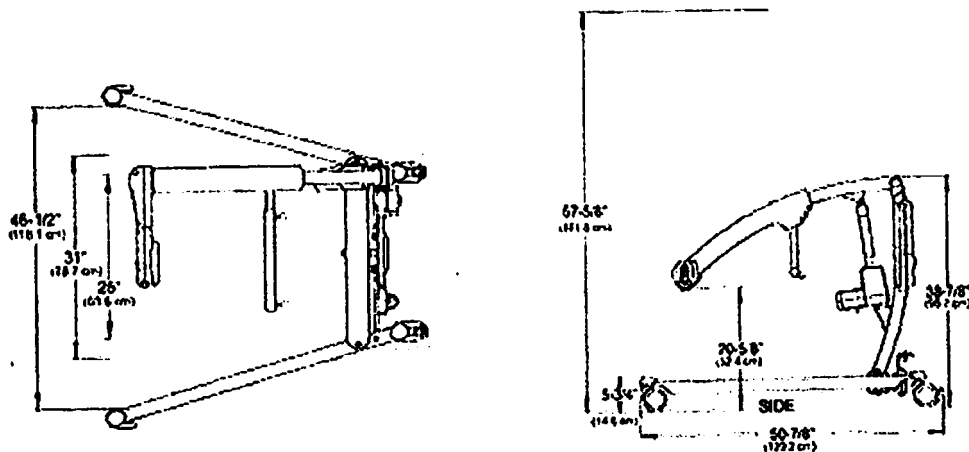


Рисунок 1. Размеры подъемника мобильного Rifton SoloLift



3.3. Технические характеристики подъемника мобильного Rifton SoloLift

Максимальный рост пациента	193 см
Минимальное расстояние от пола до подмышки	48 см
Окружность талии	от 56 до 152 см
Общая длина	129,2 см
Общая ширина	78,7 см
Ширина с открытыми ножками	118,1 см
Общая высота с ручками сопровождения	от 96,7 до 171,8 см
Расстояние от пола до верха опоры рамы (для подхода под мебель)	14,6 см
Диаметр поворота	142 см
Общий вес изделия	64 кг
Максимальный вес пациента	160 кг
Скорость подъема/спуска, без нагрузки)	5 см/сек
Аккумуляторная батарея	Съемная, герметичная свинцово-кислотная гелевая батарея 24 В, 2,9 А*ч
Зарядное устройство	Закрепляется на стену, 100-240 В, максимум 650 мА
Мотор	24В, 10А, электродвигатель с постоянными магнитами
Аварийное снижение	Механическое или электрическое
Колеса	100 мм передние двойные, задние двойные с тормозом
Рабочий цикл	2 мин. непрерывного использования с последующим 18 мин. холостого режима (простоя)
Степень защиты	IPX6

3.4. Принадлежности

Рама подъемника мобильного Rifton SoloLift представляет собой металлическую конструкцию с электрическим подъемным устройством, предназначена для крепления жилета. Рама подъемника мобильного Rifton SoloLift состоит из опоры рамы, поднимающей колонны, рычага подъема, поворотного рукава, фиксатора вращения. Рама подъемника мобильного Rifton SoloLift может быть со встроенным дисплеем или без него. Встроенный дисплей позволяет показывать степень нагрузки на тело пациента при перемещении. Материал – сталь ASTM A500 Grade B с порошковым покрытием, не содержит латекса, свинца и фталатов.

Блок управления встроен в раму подъемника и предназначен для управления подъемником: поднятием и опусканием на нужный уровень подвижной части. Управление выведено на присоединенный пульт управления.

Батарея аккумуляторная – это съемная, герметичная свинцово-кислотная гелевая батарея, 24 В, 2,9 А*ч. Полностью заряженная аккумуляторная батарея обеспечивает около 70 полных циклов подъема. Срок службы аккумуляторной батареи – 5 лет.

Батарея аккумуляторная дополнительная - это съемная, герметичная свинцово-кислотная гелевая батарея, 24 В, 2,9 А*ч, необходима для непрерывного использования подъемника в течение дня, в случае когда основная аккумуляторная батарея разряжается. Срок службы аккумуляторной батареи – 5 лет.

Устройство зарядное предназначено для зарядки аккумуляторной батареи. Устройство зарядное закрепляется на стену, 100-240 В, максимум 650 мА.

Устройство зарядное дополнительное предназначено для зарядки запасной (дополнительной) аккумуляторной батареи параллельно с зарядкой основной аккумуляторной батареи.

Инструкция по эксплуатации поставляется в бумажном виде.

Ремень бедренный крепится к жилету SoloVest и предназначен для перемещения пациента в положение сидя.

Замок направления колеса обеспечивает передвижение подъемника Rifton по прямой. Замок направления колес может устанавливаться в любое колесо. Для обеспечения прямого направления подъемника Rifton достаточно установить замки направления в два колеса. При разблокированных замках направления колеса свободно крутятся, что необходимо для маневренности в узких местах.

Жилет SoloVest существует трех размеров: малого, среднего и большого. Жилет SoloVest предназначен для поддержки туловища пациента при перемещениях.

Параметры	Размеры жилета SoloVest		
	Малый размер	Средний размер	Большой размер
Фото			
Цвет жилета	зеленый	голубой	синий
Высота жилета (спереди / сбоку), см	24 / 19	30 / 23	30 / 25
Вес, кг	1,6	2	2,5
Обхвата талии пациента, см	56 - 86	71 - 102	91 - 152

Ремень к жилету SoloVest предназначен для возможного крепления жилета SoloVest к рельсовым потолочным системам перемещения. Рельсовые потолочные системы перемещения – это конструкция, которая используется в ЛПУ и в ряде учреждений социальной защиты. Необходимость крепления жилета SoloVest к рельсовым потолочным системам перемещения возникает в случаях, когда пациент начинается ходить самостоятельно.

Колеса предназначены для обеспечения мобильности рамы подъемника.

Передние колеса: 100 мм, двойные; задние колеса: 100 мм, двойные с тормозом.

Материал - нейлоновые колеса с полиуретановыми шинами.

Кабель сетевой предназначен для подключения зарядного устройства к розетке.

Кольца предназначены для крепления бедренных ремней к ручке пациента.

Кольца крепятся к голубым клипсам на ручке пациента.

Ручка пациента. При подъеме в подъемнике больной держится за ручку пациента. Ручка пациента закреплена на раме подъемника и имеет голубые клипсы, за которые крепятся кольца бедренных ремней.

Пульт ручного управления предназначен для поднятия или снижения пациента на подъемнике.

Педаль ножная предназначена для изменения ширины опоры рамы и прикреплена к опоре рамы подъемника.

4. Первичная сборка

Подъемник мобильный Rifton SoloLift поставляется в собранном виде, полностью готовым к эксплуатации.

5. Эксплуатация

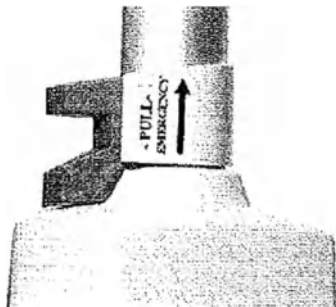
Фиксатор вращения: Толкните голубую ручку фиксатора вращения вверх, чтобы осуществить вращение пациента. Когда вращение пациента закончено, потяните ручку вниз, чтобы заблокировать её.

Рисунок 2.



Срочное механическое опускание: Если электрическое действие не срабатывает, опустите пациента, потянув вверх красный регулятор срочного опускания. (Он работает только при загруженном подъемнике Rifton SoloLift.)

Рисунок 3.



С помощью пульта ручного управления поднимайте/опускайте пациента на подъемнике, используя кнопки «UP» (вверх) и «DOWN» (вниз).

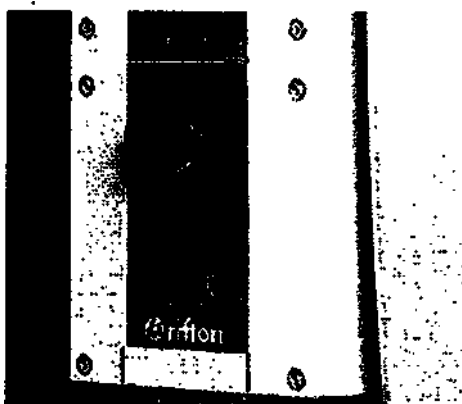
Рисунок 4



Срочное электрическое опускание: Если пульт ручного управления не работает, опустите пациента, нажмите на отверстие "EMERGENCY" на блоке управления любым узким предметом (например, шариковой ручкой).

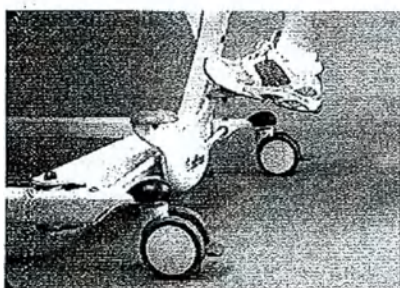
Срочная остановка: Чтобы срочно остановить подъемник Rifton SoloLift, нажмите на красную кнопку срочной остановки на блоке управления. Для повторного запуска поверните кнопку по часовой стрелке.

Рисунок 5



Изменение ширины опоры рамы: Чтобы расширить или сузить опору рамы, наступите на рукоятку раздвижных опор.

Рисунок 6



Зарядное устройство и зарядка аккумуляторных батарей

Установка зарядного устройства

1. Закрепите зарядное устройство на стене недалеко от розетки, используя два винта (А на Рисунке 7). Два винта прилагаются в комплекте поставки, однако они могут не подойти в зависимости от типа стены.
2. Вставьте батарею в зарядное устройство (Рисунок 8).
3. Подключите провод к розетке.

Рисунок 7

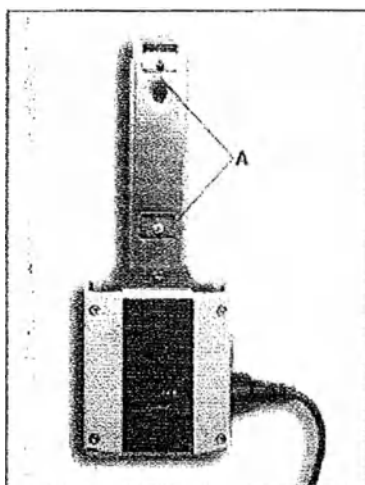
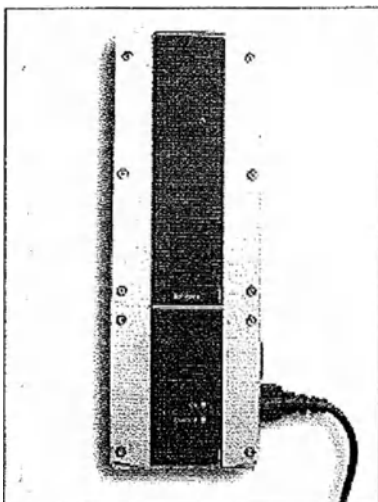


Рисунок 8



Зарядка аккумуляторных батарей

Зарядите аккумуляторные батареи в течение 24 часов перед первым использованием.

Индикаторная лампа на пульте ручного управления загорается, когда необходимо зарядить аккумуляторную батарею.

Заряжайте аккумуляторные батареи каждую ночь, даже если индикатор горит зеленым.

Чтобы зарядить аккумуляторную батарею установите ее в зарядное устройство.

Когда зарядка будет завершена, зарядное устройство и индикатор отключатся автоматически.

Время зарядки аккумуляторных батарей – около 6 часов.

Во время длительного перерыва в использовании аккумуляторная батарея теряет заряд.

Полная разрядка аккумуляторной батареи сокращает ее срок службы. Чтобы избежать этого, храните батарею в зарядном устройстве.

Для дополнительной (запасной) аккумуляторной батареи необходимо дополнительное зарядное устройство.

ВНИМАНИЕ: Не заряжайте аккумуляторные батареи во влажных помещениях.

Утилизируйте старые аккумуляторные батареи надлежащим образом.

6. Порядок использования

6.1. Действия перед каждым перемещением и во время него

Перед каждым перемещением

- Тщательно проверьте жилет SoloVest на предмет разрывов, разрезов или протершихся частей, уделяя особое внимание ремням и пряжкам. Не используйте изделие при обнаружении дефектов.
- Убедитесь, что жилет SoloVest правильно расположен и туго подогнан.
- Во время перемещений блокируйте колеса на подъемнике.

Во время каждого перемещения

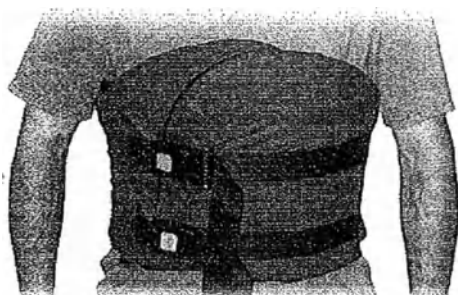
- В начале каждого перемещения, когда пациент всё еще находится в положении сидя, а ремни туго затянуты, проверьте, не скользит ли жилет SoloVest вверх и не вызывает ли у пациента чувства дискомфорта.
- Поднимите пациента на уровень, достаточный для перемещения.

ВНИМАНИЕ! Необходим постоянный контроль со стороны медицинского персонала.

6.2. Использование жилета SoloVest

Оденьте жилет SoloVest так, чтобы он находился ниже подмышечной впадины и части жилета заходили одна на другую спереди. Закрепите пряжки и туго затяните ремешки.

Рисунок 9. Правильный размер жилета SoloVest. Вид спереди.



ВНИМАНИЕ: Необходимо убедиться, что размер жилета SoloVest подобран правильно. Жилет SoloVest велик для пациента, если части жилета заходят одна на другую слишком далеко, а ремешки невозможно затянуть.

ВНИМАНИЕ: Нельзя перемещать пациента, если во время приподнимания жилет скользит вверх.

6.3. Перемещение в положение сидя с использованием бедренных ремней

Наденьте жилет SoloVest на пациента и туго затяните ремни жилета.

С помощью поворотного рукава в поднятом положении переместите подъемник Rifton SoloLift к пациенту (Рисунок 10). При необходимости разведите в стороны опору рамы. Когда подъемник Rifton SoloLift занял нужное положение, начинайте вращать поворотный рукав вниз за спиной пациента.

Рисунок 10.



Прикрепите жилет SoloVest к отверстиям фиксатора вращения рамы подъемника Rifton SoloLift (Рисунок 11)

Рисунок 11



Зацепите кольца бедренных ремней к голубым крючкам на ручке пациента (Рисунок 12). При необходимости отрегулируйте длину бедренных ремней.

Рисунок 12.



Если пациент чувствует себя уверенно и удобно, начните приподнимание, используя пульт ручного управления. Следите за тем, чтобы жилет SoloVest был надежно закреплен, не скользил вверх (Рисунок 13). Если жилет SoloVest скользит вверх, немедленно остановите поднимание. Поднимайте пациента на высоту достаточную для проведения перемещения.

Рисунок 13.



6.4. Перемещение в положение стоя без использования бедренных ремней

Наденьте жилет SoloVest на пациента и туго затяните ремни жилета.

С помощью поворотного рукава в поднятом положении переместите подъемник Rifton SoloLift к пациенту (Рисунок 10). При необходимости разведите в стороны опору рамы. Когда подъемник Rifton SoloLift занял нужное положение, начинайте вращать поворотный рукав вниз за спиной пациента.

Прикрепите жилет SoloVest к отверстиям фиксатора вращения рамы подъемника Rifton SoloLift (Рисунок 11). Оставьте бедренные ремни не закрепленными, чтобы поднять пациента в положение стоя.

Если пациент чувствует себя уверенно и удобно, начните приподнимание, используя пульт ручного управления. Следите за тем, чтобы жилет SoloVest был надежно закреплен, не скользил вверх (Рисунок 14). Если жилет SoloVest скользит вверх, немедленно остановите поднимание. Поднимайте пациента на высоту достаточную для проведения перемещения

Рисунок 14.



Толкните голубую ручку фиксатора вращения вверх, чтобы переместить пациента в положение стоя (Рисунок 15). Когда вращение закончится, потяните ручку вниз, чтобы заблокировать ее (Рисунок 16).

Рисунок 15.



Рисунок 16.



Прежде чем снять жилет SoloVest, закрепите пациента на предмете, которое является целью перемещения (Рисунок 17).

Рисунок 17.



6.5. Перемещение с пола на инвалидное кресло и обратно.

Посадите пациента.

Наденьте жилет SoloVest на пациента и туго затяните ремни жилета.

С помощью поворотного рукава в поднятом положении переместите подъемник Rifton SoloLift к пациенту (Рисунок 10). При необходимости разведите в стороны опору рамы. Когда подъемник Rifton SoloLift занял нужное положение, начинайте вращать поворотный рукав вниз за спиной пациента.

Прикрепите жилет SoloVest к отверстиям фиксатора вращения рамы подъемника Rifton SoloLift (Рисунок 11). Оставьте бедренные ремни не закрепленными, чтобы поднять пациента в положение стоя.

Если пациент чувствует себя уверенно и удобно, начните приподнимание, используя пульт ручного управления. Следите за тем, чтобы жилет SoloVest был надежно закреплен, не скользил вверх (Рисунок 13). Если жилет SoloVest скользит вверх, немедленно остановите поднимание. Поднимайте пациента на высоту достаточную для проведения перемещения. После поднятия пациента на достаточную высоту, медленно перемещайте его на подъемнике так, чтобы ноги оставались в одном положении все время перемещения (Рисунок 18).

Рисунок 18.



После достижения положения стоя, поверните пациента на 180°, пододвиньте к пациенту инвалидное кресло. Медленно опустите пациента в инвалидное кресло (Рисунок 19).

Рисунок 19.



Для перемещения пациента с инвалидного кресла на пол повторите все действия, описанные выше в обратном порядке.

7. Техническое обслуживание

7.1. Проверка

Ежедневно проверяйте

- На наличие внешних повреждений или износа подъемника Rifton SoloLift с принадлежностями.
- На наличие трещин, поломок, утерянных или слабо закрепленных деталей и/или неисправной работы.
- Правильную работу аварийной остановки.

Не пользуйтесь изделием, если возникают условия, которые делают его использование небезопасным.

Ремонт изделия может производиться только с использованием оригинальных деталей.

7.2. Текущий ремонт

Рычаг подъема рамы подъемника не поднимается или не опускается:

1. Убедитесь, что красная кнопка срочной остановки на блоке управления не находится в положении «нажать». Для повторного запуска поверните кнопку по часовой стрелке.
2. Убедитесь в безопасности электрических проводов.
3. Проверьте, закрыта ли крышка отсека аккумуляторной батареи.
4. Убедитесь, что аккумуляторная батарея заряжена и правильно установлена.
5. Свяжитесь с компанией Community Products, LLC, США или его уполномоченным представителем ООО «РехабМедикал», Россия.

Батарейка не заряжается:

1. Убедитесь, что контактная пластина аккумуляторной батареи не повреждена или не сломана.
2. Убедитесь, что зарядное устройство включено в розетку.

Дисплей не включается:

1. Выньте и снова вставьте батарейки, проверьте полярность.
2. Замените батарейки.
3. Свяжитесь с компанией Community Products, LLC, США или его уполномоченным представителем ООО «РехабМедикал», Россия.

Замена запасных частей

При необходимости производитель поставит вам любые запасные части, а также инструкции для ремонта оборудования. Ответственностью потребителя является контроль за правильным и безопасным осуществлением ремонта. Для заказа запасных частей определите серийный номер изделия. Свяжитесь с нами

по телефонам, указанным в п. 11 настоящей инструкции. Используйте только запасные части, производства Community Products, LLC, США.

8. Условия для технического обслуживания и ремонта. Условия хранения, эксплуатации и транспортировки

8.1. Условия для технического обслуживания и ремонта

- температура воздуха от $+14^{\circ}\text{C}$ до $+40^{\circ}\text{C}$
- относительная влажность до 90%
- атмосферное давление от 680 до 790 мм. рт. ст.

8.2. Условия хранения, эксплуатации и транспортировки

Условия для эксплуатации

- температура воздуха от $+14^{\circ}\text{C}$ до $+40^{\circ}\text{C}$
- влажность до 90%
- атмосферное давление от 680 до 790 мм. рт. ст.

Условия для хранения

Подъемник Rifton SoloLift с принадлежностями хранят в защищенном от прямых солнечных лучей, сухом месте при температуре воздуха от -15°C до $+45^{\circ}\text{C}$, влажности до 90%, атмосферном давлении от 680 до 790 мм. рт. ст..

Условия для транспортировки

Подъемник Rifton SoloLift с принадлежностями транспортируют в крытых транспортных средствах, при температуре воздуха от -15°C до $+45^{\circ}\text{C}$, при влажности до 90%.

9. Чистка

Чистка подъемника Rifton SoloLift должна осуществляться влажной тканью с использованием мыльного раствора, мягкого моющего средства или 10%-го раствора отбеливателя. Для чистки ремней и подушек могут быть использованы мягкие дезинфицирующие средства. Нельзя стирать жилет SoloVest в стиральной машине или погружать его в воду.

!

10. Утилизация

Подъемник Rifton SoloLift и его принадлежности не содержат веществ, представляющих опасность для жизни, здоровья людей и окружающей среды. Все материалы, используемые для упаковки подъемника Rifton SoloLift и его принадлежностей полностью пригодны для повторного использования. Проводить утилизацию упаковочных материалов необходимо таким образом, чтобы не наносить ущерба окружающей среде. Утилизацию подъемника Rifton SoloLift и его принадлежностей необходимо проводить в соответствии с действующим законодательством и предписаниями местных органов управления. Отработанные аккумуляторные батареи должны быть утилизированы в соответствии с п. 273 40 Code of Federal Regulations (CFR).

11. Гарантийные обязательства / срок службы

Гарантия: 1 год с момента поставки.

При правильной эксплуатации срок службы - 5 лет. Через 5 лет срок службы изделия может быть продлен после замены аккумуляторной батареи.

В случае вопросов и проблем с эксплуатацией или поломок свяжитесь с Community Products, LLC, 2032 Route 213, Rifton, NY 12471, США, + 1 845-658-7700 / + 1 845-658-3144 или его уполномоченным представителем ООО "РехабМедикал", Россия, 129626, г. Москва, ул.Новоалексеевская, дом 20 а, стр.1, телефон/факс: +7(495) 686-40-47. Community Products, LLC, США и его уполномоченным представителем ООО "РехабМедикал", Россия не несут ответственности за любые сделанные потребителем модификации и дополнения к подъемникам мобильным Rifton вне производственных помещений производителя. Community Products, LLC, США и его уполномоченный представитель ООО "РехабМедикал", Россия не несут ответственности за совместное использование подъемника Rifton с изделиями других производителей.

Текст данного документа перевел с английского языка на русский язык
переводчик  Левашова Анна Юрьевна

город Москва, восьмого июля две тысячи четырнадцатого года.
Я, Орлова Марина Анатольевна, нотариус города Москвы; свидетельствую подлинность
подписи, сделанной переводчиком Левашовой Анной Юрьевной в моем присутствии.
Личность его установлена.

Зарегистрировано в реестре за № 0-2-1346
Взыскано по тарифу 100 рублей

Нотариус

